

Chi non risica non rosica

Commedia brillantissima
3 atti
di
Alfia Leotta

Finito di scrivere il 12 Aprile 1999



Alfia Leotta - Posizione SIAE n° 118377

Via Alessandro Volta, 67 – 95010 Santa Venerina (CT)
www.compagniailmelograno.it – info@compagniailmelograno.it
tel/fax – 095 953470 – 3485101868

PERSONAGGI

LUDOVICO.....	anni	40
SILVIA, <i>sua moglie</i>	“	35
DON PIPPO, <i>il giornalista</i>	“	45
FILOMENA.....	“	65
ALFREDO, <i>suo nipote</i>	“	28
FRANCA, <i>sua nipote</i>	“	27
PINA, <i>la cameriera</i>	“	23

Epoca attuale.

DESCRIZIONE DELLA SCENA

Nel primo atto, l'azione si svolge in un umilissimo monolocale, malconcio e pieno zeppo di cianfrusaglie, tale da sembrare il deposito di un rigattiere.

Nella parete di fondo un letto matrimoniale e due casse a mo' di comodini, a dx, la porta-finestra di un balcone, senza vetri con carta da giornale.

Nella parete di sx, un uscio che conduce al bagno, un comò con un televisore

In quella di dx in seconda un uscio che conduce in cucina, e in prima la porta d'ingresso

Nel secondo e terzo atto, l'azione si svolge in una modesta pensione delle Bermuda.

Nella parete di fondo, una grande vetrata da cui si vede lo sfondo di un paesaggio tropicale marino.

A sx in prima, la porta d'ingresso, in seconda un uscita che conduce alle camere e in altri locali. Fra questi, uno specchio.

A dx in prima un uscio che conduce ai servizi dell'hotel (cucina e appartamenti privati dei proprietari) dove andrà sistemato anche il banco del ricevimento.

Al centro un divanetto e una poltrona, un tavolinetto e una lampada alta fra poltrona e divano.

Quadri, tappeti, piante e quant'altro.

TRAMA

Ludovico e la moglie Silvia, vivono in mezzo al caos in un monolocale ridotto a brandelli dall'usura e dall'umidità.

I due sono ridotti in miseria perché Ludovico è convinto che si deve tentare la fortuna a tutti i giochi possibili e immaginabili, anche a costo di fare debiti, perché prima o poi la fortuna lo bacerà..

A complicare la loro già disastrosa situazione economica è l'irresistibile mania di quest'ultimo di fare acquisti alle televendite, che causa frequentissime liti e discussione con la moglie.

Una notte, dopo l'ennesimo iter giornaliero dell'acquisto di riviste con giochi e lotterie, vinceranno un viaggio alle Bermuda.

Come da patto, dovranno portarsi dietro il giornalaio che gli fa credito, Don Pippo, celibe, miope, cresciuto in un orfanotrofio, un personaggio particolarmente comico e con lui dovranno dividere la stessa camera.

Le sue scorribande notturne, costringeranno i coniugi a trascorrere l'intera vacanza, dormendo nella hall dell'albergo, suscitando la rabbia e l'indignazione dei due.

Due relazioni sentimentali saranno la causa di una serie di vicissitudini e comicissimi malintesi che porteranno Ludovico all'exasperazione e al ritrovamento inatteso della madre naturale di Don Pippo.

PRIMO ATTO

All'alzarsi del sipario, la porta del balcone è spalancata. Sta piovendo a dirotto, accompagnato da fulmini e tuoni. S'intravede una ringhiera, la cima di un albero che spunta, un water con dei gerani piantati dentro.

SCENA 1^

(*Silvia e Ludovico*)

SILVIA (*in piedi sulla ringhiera, attaccata alla cima dell'albero, con un impermeabile, stivali e cappello, ha in mano lo scheletro di un ombrello a cui sono appesi coperchi di pentole, scolapasta e cianfrusaglie varie.*) Ci voli ancora assai?

LUDIV. (*in pigiama, con il telecomando in mano, controlla la ricezione del televisore*) Gira a destra poco poco?.....No, non si visti cchiù!.....Gira a sinistra poco poco?.....Assai!...Allenta 'n pocu?.....Ferma,...ferma non ti moviri.....piano ora, videmu d'accintrallu megghiu.....

SILVIA Va beni accusì?

LUDOV. Ancora no,...'n autru pocu?

SILVIA Ora?.....

LUDOV. Forsi,...forsi.....ALT!!!! FERMITI!.....Ci semu!

SILVIA Ah, finalmente!.....Pozzu scinniri allura, c'aggrancai? (*sta per scendere, ma viene bloccata dall'urlo del marito*) Mutu, c'arrusbigghi u picciriddu.....Chi fu?

LUDOV. Unni vai,.....non si visti cchiù! Ferma ddocu e non pusari nenti!

SILVIA Ma non è ca pozzu stari tuttu u tempu d'accussì?

SILVIA (*sintonizzato su una partita di calcio*) T'u vo' vidiri u film?..... Allura t'ha stari ferma d'accussì.

SILVIA E secunnu tia, comu fazzu a vidillu di ccà?

LUDOV. Chi è cuppa mia si u ventu si puttau a 'ntinna?

SILVIA Ammenzu tutti i frasciami c'ha 'ccattatu, possibili ca non ci n'è una? Non pozzu fari 'st'affiziu tutti i siri.....ora mi siddiai! (*nello scendere, perderà l'equilibrio e cadrà giù*).....
Ooooooaaaaaiiiiiutuuuuuuuu.

LUDOV Muta, c'arrusbigghi u picciriddu.....(*non si accorge di nulla*) Ferma accusì!..... C'hai raggiuni, ti prumettu ca dumani ni procuru una,.....però ppì comora statti ferma ca si sta vidennu 'na cartullina!..... (*seduto al bordo del letto, segue con trepidazione la finale di campionato*) E vai, chi l'hai tunni 'sti pedi?

SCENA 2^

LUDOV. (*eccitatissimo, è strisciato fino alla tv*) Così ‘miricani!!!!

SILVIA (*entrando con la maschera di bellezza in faccia, in abbigliamento da notte*) Chi dicisti?

LUDOV. (*ricomponendosi, alla ricerca del telecomando*) Diceva,...vadda ‘sti ‘miricani.....

SILVIA Ma chi fai?

LUDOV. (*cambia immediatamente*) Nenti, circava di capiri si era u televisori o iddi, non si ‘ntisi cchiù!

SILVIA (*sistemandosi a letto, guarda la TV*) Ma n’hava dittu ca stavunu mangiannu?

LUDOV. E picchè, chi stannu facennu?

SILVIA Ma si ancora su all’aperitivu,...e poi, ‘sta cugina, unn’è?

LUDOV. (*annaspando*) Idda,...siccomu...’o bagnu! Appa iri ‘o bagnu. Ci sciugghiu u stomucu.

SILVIA A unni su cchiù di gran film di ‘na vota, comu VIA COL VENTO.....VOCI NELLA TEMPESTA.....URAGANO.....

LUDOV. Ammuffaru.....Troppu malu tempu.

SILVIA Chiddi si, ca erunu film. C’era passione, ardore.....

LUDOV. Raggiuni c’hai.....(*avvicinandosi con fare suadente*)

SILVIAfremite,....desiderio.....

LUDOV. (*prendendole un braccio lo scopre lentamente*) Confermo!

SILVIA (*non curante perché in estasi*) Uomini affascinanti, ca cu’ ‘na taliata facevunu pigghiari certi rizzali di friddu.....

LUDOV. (*le bacia lievemente il braccio, salendo lentamente*)

SILVIA Pigghia Marlon Brando per esempio!....Chi omo,...di picca paroli..... (*sospira, poi si accorge del marito e ritira velocemente il braccio*) Chi stà facennu!

LUDOV. Silvia,...(*con sorrisetto malizioso*).....facemu ciuffi –ciuffi?

SILVIA Cucchiti ‘ddocu.....i stazioni su a scipiru!

LUDOV. Macari a Branda ci passassiru tutti cosi ccù una comu a tia allatu!

SILVIA Chi vulissi diri?

LUDOV. Ca si cchiù liscia da’ pagghia.....Ppì faritilli pigghiari a tia i rizzuli di friddu, autru ca taliata, mancu ‘na sbampata ci putissi.

SILVIA Sugnu frigida? E’ chistu ca vo’ diri?

LUDOV. Frigida?.....Si' 'n frigider figghia mia, 'n congelatori!.....'Na vota erunu fimmini! Obbedienti al marito!

SILVIA Chiamali schiavi chiuttostu! (*mettendosi in posizione per dormire*)

LUDOV. Tannu non si chiedeva, si ordinava: Donna, fa il tuo dovere..... No ora,addivintastu tutti stinchiusi.

SILVIA (*voltandosi verso il marito di scatto*) TUTTI?

LUDOV. Tutti si fa ppì diri.....non ti mentiri pulici 'nta testa! (*Tranquillizzata Silvia si rigira*) ...Chisti ci vulissiru (*facendo le corna*) ccù tuttu u zuccu do' cori....Videmu si appoi 'n addivintati cchiù caudi.

SILVIA Chisti chi?

LUDOV. (*coprendola*) I cupetti....chi capisti! (*riprende in mano il telecomando*)

SILVIA E ora chi fai? Dommi!

LUDOV. Non mi fa sonnu! Addummisciti e lascia sfogare il mio dolore fra le braccia di mamma Rai.

SILVIA Fai comu o solitu, m'araccumannu.

LUDOV. Ti dissi ca timminnai d'accattari. Basta cchiù.

SILVIA Comu vulissi cridiri a 'sti paroli.

LUDOV. Mai 'na lamma di fiducia.

SILVIA Tu manteni i prumissi!

LUDOV. Picchi, c'ha statu forse 'na vota ca non l'haia mantinutu?

SILVIA Sempri!

LUDOV. Come sei drastica moglie! Dammi fiducia e non te ne pentirai!

SILVIA E allora bonanotti! (*si volta di spalle*)

SCENA 3^

LUDOV. (*gira come un forsennato tutti i canali, finchè non si sofferma su una televendita. Tentennante prende il telefono e indeciso compone il numero, controllando che la moglie stia dormendo*) Si, buonasera.....

SILVIA (*con una voce che sembra venire dall'altretomba, sempre ferma in quella posizione*) Posa u telefunu!

LUDOV. (*mogio, posa il ricevitore*) Ma non dummevi?

SILVIA Non ci tintari!.....Astutulu.

LUDOV. L'insonnia è 'na brutta bestia cara mia!

SILVIA U sacciu, ...a mia invece mi fa sonnu!

LUDOV. Beata tu! Mu spieghi comu fai?

SILVIA Chiudu l'occhi

LUDOV. (*chiude gli occhi*) E basta?

SILVIA E macari a ucca. (*irritata*)

LUDOV. Ora ci provu! (*Con SCENA A SOGGETTO, chiude gli occhi e supino resta immobile per qualche secondo, poi si muoverà ora a destra, ora a sinistra. Scoprirà la moglie, poi si metterà con il sedere in aria, poi nella posizione d'origine, facendo traballare il letto ad ogni movimento, fino a far ruzzolare giù la moglie. Solo nel letto, finalmente trova posizione e si addormenta, russando*)

SILVIA (*dolorante si rialza e lentamente per non svegliarlo, va a spegnere il televisore*)

LUDOV. Nooooooooo! Picchi?

SILVIA Chi fici?

LUDOV. Mi stava facennu a ninna nanna!

SILVIA Senti Ludovico, su' i cinqu di matina e ancora stamu passianu(*nervosamente si rimette a letto*) BUONANOTTI!!!

LUDOV. Cuppa to', m'hava addummisciutu! (*riaccende la TV e cambiando canali, torna alla televendita. Controlla la moglie, riprende il telefono, compone il numero e parla sottovoce*) Si, pronto.....sono il signore di prima, Ludovico.....(*Silvia si gira di scatto*)No o...sbagghiau nummiru e quanti voti ci l'haia diri! (*chiude*) Ahu, ma su' duri!

SILVIA (*senza parlare, si alza, stacca via il telefono dalla presa e se lo porta con sé, rimettendosi a dormire*)

LUDOV. (*si alza in punta di piedi e va a prendere uno dei 5 telefonini che avrà nascosto nei posti più disparati. Non appena si rimette a letto e prova a chiamare.....*)

SILVIA (*con scena a soggetto ad uno ad uno, ogni qualvolta che il marito li prende, glieli sequestra. Esasperata dopo l'ultimo.....*) Ma quanti schifiu 'n hai?

LUDOV. (*innocentemente*) N'autri tri!

SILVIA Jù ti scassu 'nta testa 'sti cosi!

LUDOV. Muta, c'arrusbigghi u picciriddu.

SILVIA E' mai possibili?.....L'ha finiri di telefonari. Ti renni cuntutu comu semu arriddutti ppi 'sta to' fissazioni?

LUDOV. (*mortificato*) Raggiuni c'hai Silvietta!

SILVIA Quali salvietta e tuvagghiuni!.....Ti renni cuntutu ca su' tutti soddi pessi? A tutti ca telefoni?...Pronto Mara, u cruciverba, i fatti vostri, u comitatu dici si, u cumitatu dici no.....macari a chiddi de' picciriddi!

LUDOV. Però, chi m'arrinesci bella a vuci do' picciriddo,....dici a verità!

SILVIA Ma comu non t'affrunti!...Chistu è u non aviri chi fari.

LUDOV. Non è veru, macari ccà ci voli esperienza e intelligenza.....

SILVIA Mettitillu 'n testa 'na vota ppì sempri.....su tutti truffi!

LUDOV. Ma non cridiri ca sugnu l'unicu.....ppì pigghiari a linia ogni vota m'a vidu petri petri.....

SILVIA E' logicu, ci n'è miliuni e miliuni di cretini comu a tia ca sperunu di vinciri e 'nveci appizzunu sulu soddi.

LUDOV. A picca n'haiu.....staiu ppì vinciri,....mu sentu!

SILVIA Macari jù,..... fa cuntutu ca nu tagghiunu.

LUDOV. (*ad alta voce*) CHI COSA?

SILVIA Scsscchhhhtttt, arrusbigghi u picciriddu!

LUDOV. Non pavasti a bulletta?

SILVIA E cu quali soddi?

LUDOV. Chi ni facisti di chiddi da misata ca ti desi avanzaieri?

SILVIA Pavai 'stu bullittinu ca mannau l'avvocato! (*lo tira fuori e glielo sbatte in faccia*)

LUDOV. (*lo legge*) Ah, si...chiddu de' palloncini.

SILVIA Chiddu, si! (*imitando una voce innocente*) Silvia, sulu 20.000 liri mi custaru!..... A facci,350.000 di palloncini e addobbi colorati! Ca appoi vulissi capiri a chi ti servunu!

LUDOV. Erunu in offerta, chi faceva ci rinunciava?..... Menzamà ni dicidissimu a fari 'na festa, già c'avemu l'addobbi!

SILVIA A festa, si!.....A FESTA A NUATRI NA FANU!

LUDOV. Ssscctttt!!!!.....Cui?

SILVIA U panitteri, u chiancheri, u pisciaru, u patruni di casa.....U GIORNALARU!!!! Malanova a iddu macari!

LUDOV. Iddu chi c'entra. Cu Don Pippu c'è 'n accordu....Iddu mi fa credenza e si vinciu ni spattemu a vincita.

SILVIA Spettu!.....E chi ci sta mintennu do' so?

LUDOV. Cinc'anni di soddi!

SILVIA (*saltando per aria*) Quantu?

LUDOV. Sscccctttt, silenziu!

SILVIA Avemu cinc'anni di debiti co' giornalaru?

LUDOV. A propositu di giornalaru.....(*s'infila sotto il letto e ne esce uno scatolone*) Chisti su tutti di 'sta matina, s'avissuru cuntrullari.

SILVIA Ora t'ha mentiri a trafichiari?

LUDOV. Un giorno mi ringrazierai mia cara. Ti coprirò di gioielli, pellicce, faremo viaggi.....

SILVIA 'O spitali, ccù tutti l'ossa rutti, picchè prima o poi o ti rumpunu iddi o ti rumpu jù.

LUDOV. Ppì quattro barattelli, chi sta' tinennu!

SILVIA Quattro cosi, veru? (*furiosa si alza e da un cassetto estrae una lunghissima striscia di carta*) Il tuo inventario: Set per il bravo giardiniere.....

LUDOV. E si c'avissimu 'n giardinu?

SILVIA Cric idraulico a pedale.....

LUDOV. Appena c'avemu a machina.

SILVIA Pompa per canotto completa di accessori per bicicletta.....

LUDOV. E s'aggiuva?

SILVIA Set 48 pezzi per microonde.....

LUDOV. Menzamà u vincissimu, già c'avemu i pignati, no?

SILVIA 60 compact disc di Pavarotti.....

LUDOV. Erunu 'n affari! A menu di 5000 liri l'unu.....

SILVIA Ma tutti i stissi?

LUDOV. Accussì si sini rumpi unu, ci n'è n'autru.

SILVIA E unni ti soni, sintemu.

LUDOV. Chi si' pignola!

SILVIA 850 mollette da bucato, compreso filo e carrucole.....

LUDOV. Non mi diri ca chisti n'aggiuvunu, vistu ca i trovu sempri saliatu sutta u baccuni.....

SILVIA Blocco di 40 chiusini.....200 tubi per lavatrice.....125 porta rotoli.....enciclopedia, completa di aggiornamenti, per l'allevamento delle pulci da combattimento..... ch'è, haia cuntinuari?..... Ti devo elencare tutte le scemenze che hai comprato?.....

LUDOV. Silvia.....

SILVIA Ci n'è cchiù belli!.....Ni manca sulu a licenza e ni putemu ammari 'na bancarella a fera.

LUDOV. E unni a vinnunu ca m'accattu?

SILVIA (*indicando fuori sul balcone la pila di gabinetti*) E chisti?

LUDOV. Picchi, n'aggiuvaru?

SILVIA Ma non essiri ridiculu.....

LUDOV. Ti ficiru comutu u stissu. C'hai 'n bellu balconi ciurutu e originali e poi ti ricordu c'addivintasti famosa grazii a 'sti cosi.

SILVIA Ridicola vo' diri.

LUDOV. Chiddi ca vinniru a fari a ripresa ppà pubblicità, a cu ci ficiru i complimenti ppi l'idea originali? A mia?

SILVIA Certu.....(*ironica*) “ PECCATO CHIUDERLI IN BAGNO “

LUDOV. Non si' mai cuntenta! Ti ho resa famosa.....

SILVIA 'Na celebrità!

LUDOV. (*prendendo le riviste*) Aiutimi chiuttostu,...spattemuli. Chiddi co' bingu di ccà.....chiddi co' raspa e vinci, di ccà.....Chiddi chè quiz, di 'st altra latata,....chiddi chè bullini.....

SILVIA (*irritata*) Di ccà! U sacciu.....Daltronde è questo il tuo lavoro, no? Tagghia ritagghia, 'ncodda e spedisci!.....Tagghia, ritagghia, 'ncodda e spedisci.....(*ripeterà la cantilena per un paio di volte*) Oramai a posta mi sanu sentiri comu a mugheri do' pazzu!

LUDOV. Pazzu?

SILVIA Si, accussì ti cunsidira a genti!

LUDOV. Sciocchi!.....E tu si' daccordu, non è veru?...E' forse 'na pazzia spirari 'nta 'ncoppu di fortuna ? E forse essiri pazzi disidirari di campari in maniera decenti, senza problemi?

SILVIA No, ma è pazzia spenniri tutti i nostri soddi ppi lotto, totocalcio, totip, lotterii e giunnali.....ppi non parrai de' quiz 'nta televisioni.

LUDOV. Donna di poca fede! A fortuna ti l'ha circari, nenti ti casca di l'aria! (*un pezzo di calcinaccio cadrà dal soffitto*).....A parti u tettu.

SILVIA Ammesso e non concesso ca a chistu ci putissi passari di supra, picchè u detto dici ca chi non risica non rosica.....

LUDOV. Brava, ha' vistu ca u sai macari tu?

SILVIAma i televenditi? Chista è sulu fissazioni....si, 'na fissazioni maniacali!

LUDOV. Maniacali....chi paruluna!.....Tu non si' obbiettiva cara mia! I risultati però.....

SILVIA (*interrompendolo immediatamente*) U risultatu è 'na casa china di zoddiri e di frasciami e u portafogghiu sempri leggiu!

INSIEME Ssssccttttt...Mutu/a

LUDOV. Bando alle ciance.....forza ddocu....arraspa!.....Prima o poi qualcosa di rossu succedi! (*canticchiando l'aria di prima*)

SILVIA (*rassegnata*) Arraspamu!

SCENA 4^

LUDOV. (*intento a rispondere alle domande di un quiz*) Ma a chista macari i picciriddi di du' anni ci sapissiru rispunniri. Senti: Qual è il nome della favola con la principessa soffocata dalla mela? Faaaciliiii....Cenerentola!

SILVIA Biancaneve!....Macari 'o giunnalinu di Barby ora rispunni?.....E chi putissi vinciri, Big Jim? (*ridendo ironica*)

LUDOV. Tuttu fa brodu.

SILVIA (*continuando a grattare con indifferenza,sorride*) Tu si' malatu.

LUDOV. (*si blocca a guardare per qualche istante il rituale della moglie*) Ma dicu.....mancu cuntrolli?.... C'aratti a fari allura!

SILVIA (*indifferentemente, continua*) E chi c'haia cuntrullari....macari 'stu tempu c'haia peddiri?

LUDOV. E si vincemu? (*arrabbiandosi*)

SILVIA Ammucca lapuni!.....Avi 'na vita c'arraspi, c'ha vinciutu?....Nenti!

LUDOV. Non si po' sapiri mai! Dammi ccà. (*con rabbia raccoglie tutto il malloppo che la moglie ha sparpagliato in giro e lo controlla*)

SILVIA Sì, sì....cuntrolla bonu, m'araccumannu! (*si rimette a letto*) Jù mi cuccu!

LUDOV. Viditi chi cosa, mi stava ittannu senza vaddari.....(*leggendo*) Non hai vinto, non hai vinto..... (*realizza*) Hai vinto?.....(*cerca il biglietto vincente*) Ccà, è! (*salta sul letto, sale scende, risale, baciando ripetutamente il biglietto, mentre salta, la moglie cade giù.*)

SILVIA Ma chi ti pigghia, fermiti!

LUDOV. (*la bacia e quasi piangente per l'emozione*) U sapeva,...u sapeva.....

SILVIA Chi c'è, c'attruvasti?

LUDOV. (*solenne*) Moglie, prepara le biligie!.....Si parte!.....Ti portu 'nte bermuda.

SILVIA 'Nte mutanni!....Ca finiscila, non schirzari.

LUDOV. Non staiu schirzannu, abbiamo vinto finalmente!

SILVIA (*strappandogli il biglietto dalle mani*) Dammi a mia ca tu scemu si'....(*legge*) Veru," HAI VINTO UN VIAGGIO ALLE BERMUDA PER DUE PERSONE ".....I Bermuda? E unni su?

LUDOV. E chi sacciu!...Ppì mia putissiru essiri macari dopu u Sciddichenti, l'importante è che abbiamo vinto!.....L'haia dittu sempri.....ALL'ALBA VINCERO', ...VINCERO' VINCEEEEEEROOOOOO.....

SILVIA Alleggiu, c'arrusbigghi u picciriddu.....(*si sente piangere*) U sapeva, ora tu o 'nnachi!

LUDOV. (*entrando all'uscio di dx, continua cantare*) na, na, na, na

FINE 1° ATTO

SECONDO ATTO

Siamo alle Bermuda.

All'alzarsi del sipario, la scena è vuota. Da fuori si sentiranno le voci di Ludovico e Silvia.

SCENA 1[^]

(*Ludovico, Silvia, Pina, Franca*)

LUDOV. Finalmente!

SILVIA Sicuru ca è chistu?

LUDOV. Accussì ccà c'è scrittu. (*entra*) Hotel del Pesce Lupo.

SILVIA Menu mali. (*sfnita, carica di bagagli e con indosso una pelliccia, si accascia sul divano*) Mai sintutu 'stu pisci.

LUDOV. Com'è ca c'è u cani lupu, ccà volidiri ca c'è macari u pisci lupu. (*stanco, si siede facendosi aria col cappello e asciugandosi il sudore*)

SILVIA Staiu murennu do' caudu.

LUDOV. Tu picchè ti mintisti u pilu!

SILVIA Ci l'haia mustrari a qualche dunu ogni tantu, il tuo grande affare?

LUDOV. Ridicola!

SILVIA Cu parra! T'ha taliatu?

LUDOV. (*Ha indosso una giacca elegante da cerimonia, due taglie più piccola, con ancora il cartellino del prezzo attaccato*) Picchè, chi haiu?.....(*guardandosi*) U cartillinu? Ci l'haia fari vidiri quantu vali?

SILVIA I tuoi affari! Chi affari è 'na giacca du' tagli cchiù nica?

LUDOV. Ppì stimolarimi a circolazioni.

SILVIA E s'ha scichi?

LUDOV. Ci n'è autri 9. U stock era di 10 giacchi.

SILVIA Ma Don Pippo unni finiu?

LUDOV. L'ultima vota ca u visti si stava strariannu ccù 'na curdina d'acqua ca c'hava passu 'na serpi.....

SILVIA Sì, ma dopu n'allippau appressu. Non capisciu unni potti iri.....

LUDOV. T'u piddisti! T'hava dittu stacci accura!

SILVIA Certu, il signore era impignato a chiacchiriari.....

LUDOV. Stava addumannannu informazioni.

SILVIA Macari a ddà signurina che' frinzi?

LUDOV. Ma u vidisti comu vanu vistuti, ccà? Chistu si ca è sgavitari. C'abbasta 'n gunnillinu e 'na cullana di ciuri !.....E chi sorta di pi....(*alludendo al seno*)

SILVIA Ludovico, chi 'ntinzioni c'hai? (*buia in viso*)

LUDOV. Di visitare le bellezze del luogo.

SILVIA Di quali genere?

LUDOV. Attaccamu ca' gelosia?..... U sai ca si' l'unica.....e non taliu a nuddu jù.....

PINA (*attraversa la scena*) Aloa.

LUDOV. (*si blocca e la guarda con interesse*) Aloa.

SILVIA (*alzandosi di scatto, suona ripetutamente un campanello posto sul bancone*) Non c'è nessuno?

LUDOV. Silvia, finiscila.....non fari tuttu 'stu macellu.

SILVIA (*guardandosi attorno*) Chistu avissa essiri l'hotel di 1° categoria, vista sul mare, servizio eccellente, aria condizionata e tutti i confort possibili e immaginabili?

LUDOV. Non essiri a solita. Assettiti e goditi a vacanza!

SILVIA (*che sta guardando fuori dalla finestra*) Almenu u mari c'è.....

FRANCA (*attraversa la scena, sorride a Ludovico, si sofferma allo specchio per mettersi il rossetto*)

SILVIA Ludovico, vadda chi spettaculu.....è 'n autru munnu ddà fora.....

LUDOV. (*in estasi per la bellezza della ragazza*) E' 'n paradisu chistu!

SILVIA E' tuttu viridi, pari di vitru quant'è limpidu.....Chi Spiaggia!!!!

LUDOV. Stupenda.....e chi scollatura!!!!

SILVIA Insenatura si chiama.....E' tunna tunna.

LUDOV. Tunna,...bedda.....e profumata!!!!

SILVIA Appoi tu, u senti di ccà?

LUDOV. (*che ad occhi chiusi sta annusando l'aria*) Sì,..... fa 'mbriacari!

SILVIA (*che si era girata e aveva visto la ragazza andar via, si avvicina e da una sberla in testa al marito*) U capì!

LUDOV. Haia, chi si' scema?

SILVIA (*raccogliendo i bagagli*) Amuninni, si torna a casa!

LUDOV. Picchi?

SILVIA Tu pensi ca passu 15 jorna ccù tia ca fai l'occhi di trigghia a l'autri? Sbagghiu c'è!
(*avviandosi*)

LUDOV. (*fermandola*) Silvia, cani c'abbaia non muzzica.....(*sorridendo malizioso*) Chi mali c'è a taliari? L'importanti è non tuccari, no? Comu dici mamma rocca? (*cantilenando l'abbraccia per farsi perdonare*) Si guarda ma non si tocca! (*e le schiocca un bacio sulla guancia*)

SILVIA (*sorridendo e fingendo il broncio*) Finiscila buffuni! (*divincolandosi, suona nuovamente il campanello*)
Ma nuddu arriva?

SCENA 2^
(*Ludovico, Silvia, Alfredo*)

ALFREDO (*entra. E' in canottiera, pantaloncini, barca incolta, assonnato*) Aloa,...bienvenuto!

SILVIA Mancu ccà parrunu italianu. A postu semu.

LUDOV. Lassa fari a mia! Aloa.....Nos semos i consuerti Scaccialapalla..... (*poi alla moglie*)
Comi ci vaiu?

ALFREDO (*sorridendo*) Italiani?

SILVIA Ià! ...Italiani. Tu ci capire? (*in questa scena, uscirà dalla borsa un pezzo di pane e un involto di carta con olive nere e inizia a mangiare.*)

ALFREDO Un pochino! Miei genitori italiani.

LUDOV. Oriundos allora!?

ALFREDO Non sapere dove trovarsi questa città.

LUDOV. No, oriudos, cioè des provenienzas.

ALFREDO Ah, si....ora capire. Voi essere in vacansia immagino.

LUDOV. Perspicaci u carusu..... Nuatri,.....

ALFREDO Comos?

SILVIA No, Catania! (*mentre cerca un posto dove sputare i noccioli*)

ALFREDO Io non capire vostra strana lingua.

LUDOV. Zittiti tu, chi c'entra Catania, iddu addummannau si vulemu 'n comò 'nta stanza!

SILVIA (*che ha trovato un vasetto in metallo, ne sputa il nocciolo*) Dicci si.

LUDOV. Certamente!.....Nuatri.....

ALFREDO Comos?

LUDOV. E tonna?....Ci dissi si!

SILVIA (*durante tutta la scena, continuerà a mangiare e sputare noccioli*)

ALFREDO Non capire.

LUDOV. Dunque,.....noi tres, dovemos dormires quas.

ALFREDO Noi?

LUDOV. Chi c'entra lei, nois tres....(*indicando se stesso e la moglie*).....Finiscila ccù 'st'alivi!

ALFREDO Dos (*indicandoli*)

LUDOV. No, tres.....l'autrus stas arrivandos! Si spera!

SILVIA Tu 'nznignasti subbitu u spagnolu!

LUDOV. E chi ci vosi!

ALFREDO (*che stava cercando*) Si, bueno....Scaccialapallas....

LUDOV. Ies, ma senza essi.....sulu Scaccialapalla!

ALFREDO (*ridendo*) Ah, i vincitori del concorso!

SILVIA (*ridendo*) Si.

LUDOV. (*ridendo*) I vincitori.

ALFREDO (*incalza*) Afortunado!

LUDOV. (*incalzando la risata*) Insomma, tannicchedda!

ALFREDO A ido todo bien?

LUDOV. U itu? Non c'è mali, a parti 'n ugnu 'ncarnatu.....

SILVIA Ma chi c'entra u itu?

LUDOV. Chi sacciu!

ALFREDO Dicevo, il viaggio è andato bene?

LUDOV. Ah, u viaggiu.....a partes l'aereos ca parevas 'na scatoletta di carnis,....Don Pippos ca si sdirrubau da scalettas,.....me muggheri ca pessi u butichesis, jù ca mi rovesciai....

SILVIA (*sputando un osso*).....e a valigia ca s'arrubbaru..... Tutto bien!

ALFREDO La maleta?

LUDOV. A valigia, quali maglietta!

ALFREDO Maleta, valigia.....Lamento lo ocurrido.

SILVIA Pari 'n cartoni animatu chistu! Chi dici?

ALFREDO Mi dispiace per quello che l'accaduto.

SILVIA No, Don Pippo non si fici nenti.

LUDOV. Ha caduto additta!

ALFREDO (*abbassandosi per prendere la chiave della camera*) Mucho mucho mucho bien!

LUDOV. (*fa il richiamo del gatto*) Mucio, mucio, mucio.....(*chiamando*) Bien.....Bien

SILVIA. Chi sta' facennu?

LUDOV. Ci dugnu 'na manu a circari 'stu jattu.

SILVIA. Ma quali jattu.....cà u vidi? A chiavi,....ni stava dicennu ca ni dava a chiavi da stanza.

LUDOV. E chissacciu, jù u spagnolòu u parru, ma no' capisciu!

ALFREDO Puede escribirme el nombre, la calle el numero?

LUDOV. Non capisciu st'interessi ca c'hanu pe' pedi.

SILVIA Chi voli sapiri?

LUDOV. L'umbra de' caddi e nummuru do' pedi.

SILVIA L'umbra de caddi? E chi voli diri?

LUDOV. Non mi spiari, ca no' sacciu.

SILVIA Potes repetir?

ALFREDO. Me siente!

SILVIA Ha sentu, ha sentu.....ma non comprienderes.

ALFREDO Me siente, mi dispiace.....Yo olvido que vosotros.....io dimentico che voi non capire nostra lingua.

LUDOV. E logicu, v'ha 'mpidugghiati!

ALFREDO Usted tiene razon.

LUDOV. U sted? Chi è 'stu cosu?

ALFREDO Usted, Lei...lei ha ragione, questo dicevo! E adesso per favore può dare me i suoi dati o un documento di ricunuscimientu?

LUDOV. E no' puteva diri prima?.....Silvia, daccilli!

SILVIA (*li prende dalla borsa e li porge*) Tengas!

ALFREDO Me sirven todo y tres

LUDOV. Ah?

SILVIA Non capisci nenti.....c'aggiuvunu tutti e tri, macari chiddu di Don Pippu. Ma unni finiu 'st'autru?.....(*si affaccia fuori dalla comune*)

LUDOV. Ha parrari chiaru. (*ad Alfredo*)

SILVIA Don Pippu, spicciativi....U documentu!

PIPPO (*da fuori*) Arrivo, arrivo, arrivo.

SILVIA Ma ni l'auma puttari ppì forza a chistu?

LUDOV. I patti su' patti.

SCENA 3^

(*Ludovico, Silvia, Alfredo, Don Pippo*)

PIPPO (*appare sulla soglia, con un innaffiatoio in mano e un porta bottiglie di latte. Indossa un completino da safari*) Buon giorno a tutti, isolani e isolane (*entra e inciampa col tappeto*) Morti subbitania!....

LUDOV. Don Pippo, ma c'hata fattu tuttu 'stu tempu?

PIPPO 'Na discussioni ppè manu cu' 'na serpi.(*E' senza occhiali, ed essendo miope, parla ad una pianta*)

SILVIA Ma si era 'na curdina? (*incuriosita dalle bottiglie del latte*)

PIPPO Lei no' sapi ca si mimetizzunu?.....E quannu menu ti l'aspetti.....zac, ti muzzicunu e senza addummannariti u pirmissu! (*si toglie il cappello e lo posa sul capo di una statua. Afferra nuovamente innaffiatoio e portabottiglie e parla in direzione della lampada*) Ragazzo?....Le valigie! (*porgendogli il tutto*)

SILVIA Ma i so valigi?

PIPPO Belli veru?....Autenticu cuoio! Ragazzo, allora?

LUDOV. (*togliendoglieli dalle mani*) Ma no' dicu jù, sa' unni i lassau!

PIPPO (*porgendogli una monetina*) Grazie ragazzo, tieni.

SILVIA Don Pippo, non ci n'è fimmini pedi pedi, si po' mentiri.

PIPPO Sicuru? (*esce un paio di occhiali spessi come fondi di bottiglia*) Ma jù ci vidu, chisti riposanti su.
(*li mette*)

LUDOV. E i facissi arripusari ‘st’occhi, picchi quannu stancunu u sapemu, ci vidi leggermente mali.

PIPPO Ma cosa di picca, chi ci pari.

SILVIA Don Pippu, ci mintissi ‘na firma e si fa dari a chiavi da so’ stanza accussi’n arripusamu. (*al portiere*) Scusassis....las chiaves del giornalaros.

ALFREDO (*ironico*) Llave?

SILVIA Si l’aveva che’, c’ha ‘ddumannava?....(*al marito*) Ma chi c’havi di ridiri?

LUDOV. Siccome tu parri ridicula,...giornalaros si dici? Picchissu arridi.....Pardons, mia mogliera ablava della chiaves per Don Pippus.

ALFREDO (*sempre ridendo*) Io entendido, si, llave.

LUDOV. No ca non ci l’havi.

ALFREDO Llave, chiave, ha capito?.....No altra chiave.....1 chiave. Todos in stanza, junto

SILVIA Juntu?

ALFREDO Insieme.

SILVIA Chi? Cu ‘st’appennarobbi m’avissa cuccari?

LUDOV. Escutasas, ci deve essere un errores.....Nos averes prenotatos dos suites.

ALFREDO Spiacente, ma noi avere avuto soldi da agenzia solo per una habitación.

LUDOV. Va beni u stissu, l’importanti ca ci sonos almenos dos stanzas

ALFREDO Voi non capire, hanno pagato solo 1 camera.

SILVIA Pagare Don Pippus altra cameras.

PIPPO Mancu a parrarinis.

ALFREDO No tenemos altre camere.

PIPPO Menu malis.

LUDOV. E pazienza, chi ci vo’ fari.

SILVIA E a nostra secunna luna di meli, accussi?

PIPPO Non vi preoccupati, facemu comu e vecchi tempi. Si fa a turnu.

SILVIA Avissama dommiri a turnu?

PIPPO Quali dommiri! ‘Nta ‘stu paradisu, vuliti dommiri?

LUDOV. Don Pippu, chi ‘ntinzioni avi?

PIPPO Ci su’ certi primizii ‘nta ‘st’isola!!!!!!.....A usamu ‘na vota all’unu.

SILVIA Don Pippu, lei mi stranizza!

PIPPO Ci mintemi ‘n fazzulettu russu. Chistu è u signali ca a stanza è occupata.

SILVIA Abbassati semu!.....Ludovico, e ora?

LUDOV. (*in disparte*) Non ti preoccupari, ci pensu jù!..... E poi chi putissi cunchiudiri, orbu ppì quant’è al massimu ci po’ dari appuntamentu a qualche umbrilluni?.....Intantu pigghiamuni a chiavi e acchianamu. Da quella partes? (*chiedendo al portiere che annuisce*) Da quella partes! (*via*)

SILVIA (*al marito*) I vali..... (*avvilita perché sa che toccherà a lei portarle in camera sta per caricarle*)

ALFREDO Abro paso.....io aiuto per le valigie.

SILVIA Menu mali ca ogni tantu c’è qualche galantuomo!

ALFREDO (*prende una busta di plastica e si avvia*) Le Bermuda essere paese meraviglioso.....Voi divertirete

PIPPO Non ti sfurzari ah?

SILVIA Grazii Don Pippu ci voli ‘na manu (*credendo la stesse per aiutare, lo vede seguire il portiere*)

PIPPO Di nulla, di nulla

SILVIA (*irritata*) GRAZIE TANTE A TUTTI!!!! (*si carica come un mulo e si avvia traballando*)

SCENA 4^
(*Filomena, Alfredo, Pina*)

ALFREDO (*riappare*) Sempre dritto, numero cinco. (*sorridendo, aspetta che Silvia sia sparita per dirigersi verso l’uscio dei servizi e chiama*) Za’ Filumena.....za’ Filumena.....

FILOMENA Chi c’è? (*entrando*)

ALFREDO Arrivaru i polli.

FILOM E falli scaricare ‘nta cucina, no? (*sta per andar via*)

ALFREDO No i polli.....i POLLI. (*ridendo*)

FILOM U capì, i polli, chiddi ca fanu chiccirichì!

ALFREDO No, a famigghia ca vinciu u concursu.....

FILOM Arrivaru?
 ALFREDO Non fari comu 'o to solitu m'araccumannu.
 FILOM Ci provu! Ma si mi fanu nesciri a pipita masculina.....tu u sai ca n'araggiunu cchiù. Arrivunu cunvinti d'aviri dirittu di cu sapi cchi.....
 ALFREDO L'ha capiri, comu a l'autri pensunu d'aviri dirittu a 'na vincita di lussu, invece.....
 FILOMinvece nenti! Picchi, non è di lussu essiri ccà?
 ALFREDO Zia, avanti..... Ci mancunu sulu i jaddini ppì difinillu 'n puddaru!
 FILOM Comu ti permetti! Chiddu ca c'è è macari troppu ppì 'sti morti di fami!
 ALFREDO Comunque, tu torna 'n cucina, ca 'e clienti ci pensu jù!
 FILOM (*sta per andare, ma insospettata torna indietro*) Senti, non cridu ca ci su picciutteddi schietti.....
 ALFREDO Quali picciutteddi.....anzi, a proposito di 'stu discursu.....
 FILOM Non c'è nenti chi discurriri! (*tagliando corto, va via. Alfredo fa un gestaccio. Poi rientra e lui si blocca fingendo di fare qualcos'altro*) E vidi ca oggi si mangia 'e dui.
 ALFREDO Picchi?
 FILOM Vincinzinu s'abbruciau 'na manu.....
 ALFREDO Mischinu, comu fu?
 FILOM Arriminava u brodu e c'attruvau 'n suggi.....
 ALFREDO E u pigghiau ca manu?
 FILOM Ah no? C'abbuddau a manu u caracollu e si pinnau.C'hava dittu di lassallu stari.
 ALFREDO E ora cu t'aiuta?
 FILOM Vistu ca to' soru non s'attrova, mi dugnu versu sula. U brodu era già pruntu..... mi ci voli u tempu p'arrustiri i scurpiuni e fari a 'nzalata.
 ALFREDO Chi schifu! E nuatri chi mangiamu?
 FILOM Maccarruna co' sugu di cunigghiu. Ti piaciunu?
 ALFREDO Autru!!!
 FILOM Allora, quantu mi 'o spicciu. (*via*)
 PINA (*entra dalle camere*) Chiddi novi m'addumannaru i tuvagghi, chi ci portu ora?
 ALFREDO Timminaru?

PINA Avi!!!!

ALFREDO Ora ci pensu jù

PINA (*uscendo*) Accussì non si po' 'gghiri avanti!

ALFREDO E ora chi ci dugnu? (*uscendo dai servizi*)

SCENA 5^
(*Ludovico, Silvia, Franca*)

LUDOV. (*entrando*) 'Sti tuvagghi arrivunu, si o no? Non c'è mai nuddu ccà intra..... GARSONIER?.....Garsonier?.....

SILVIA Allura?

LUDOV. Scumpareru 'n altra vota!..... PORTIEROS?.....Senti, u sai chi facemu? Ni lavamu a mari e n'asciugamu 'o sulì.

SILVIA Sì, bellu,...jemu 'nta spiaggia!.....'O pigghiu i papiri. (*via esultante*)

LUDOV. E porta i custumi.

FRANCA (*entra*) Buenos dias signor.

LUDOV. Bona spisa a lei, signorinas.

FRANCA Donde sta?

LUDOV. Non capires, io italianos.

FRANCA Che bello, un italiano. Anch'io sono italiana.

LUDOV. Ma vah?.....Che coincidenza,.....e di dove?

FRANCA Non credo possa conoscere il mio paese. Sono di Carropepe.

LUDOV. E come no?

FRANCA Veramente?

LUDOV. Sì. Io sono di Catania.....Siciliani entrambi!

FRANCA Cara vecchia Sicilia....(*sedendosi*) Si figuri che la ricordo appena.

LUDOV. E quant'havi ca è 'n vacanza?

FRANCA Ma che vacanza. Sono qua si può dire dalla nascita.

LUDOV. Però parla bene l'italiano.

FRANCA Si, la iena.....cioè zia Filomena, anche lei è qua, mi ha sempre parlato in italiano, affinché io ricordassi sempre la mia provenienza. Mi ha raccontato tante cose meravigliose della nostra terra.

LUDOV. Siete qua da sole?

FRANCA Con mio fratello. Siamo rimasti orfani e zia Filomena ci ha cresciuto qui, su quest'isola.

LUDOV. E cu vi ci purtò?

FRANCO La fame!.....L'arpia,....cioè zia Filomena, all'epoca essendo senza marito, senza nessuna rendita e senza lavoro, partì in cerca di fortuna. Trovò questa pensione e fu assunta dai vecchi padroni come cuoca. Alla loro morte la lasciarono a lei, perché erano senza figli.

LUDOV. Chi coppu di cul....furtuna!

SILVIA (*entrando, indossando un costume e un pareo, le pinne ai piedi, un salvagente in vita, la maschera e il tupo sulla fronte*) Ccà ci su' i papiri.....(*li vede*) Non ti pozzu lassari sulu ca....

LUDOV. Muta ca ti capisci.

SILVIA Ah, signorina, lei parra 'talianu?

FRANCA Certo signora.

SILVIA E allura, vidissi di smammari,.....furriassi i tappini e facissi strata. Sciò,sciò.

LUDOV. Silvia, non essiri maleducata!.....La scusi signorina, questa donna tremendamente gilosa, è la mia consorte!.....Silvia la signorina qua priseniti è la nipote della padrona. Stava facendo gli onori di casa.....Avanti, scusati, non essere zzaurda! (*spingendola*)

SILVIA Mi perdoni, non volevo....

FRANCA Ma si figuri!.....Con un marito come il suo, anch'io al suo posto sarei stata gelosa.

SILVIA Come il mio?....Chi vulissi diri ca ci piaci?

LUDOV. (*imbarazzato*) Silvia finiscila.....(*a Franca per sdrammatizzare*) Ma chi dici?..... E' stato solo un complimento, vero signorina?

FRANCA Certamente, mi guarderei bene dal circuire un uomo come suo marito!

LUODV. (*offeso*) Picchì, chi c'hau ca non mi putissi circoncidiri.

SILVIA Appuntu, chi c'havi?

FRANCA Ma no, dicevo,...cioè....siccome suo marito è....

LUDOV. Comu sugnu, ..sintemu!

SILVIA Com'è, com'è?

FRANCA Oh, insomma... è sposato!

LUDOV. Certu, chiddi maritati ora semu di ittari!

SILVIA No tesoro, la signorina voleva dire,....che essendo tu sposato,....cioè siccome ci sono io,.....e allora tu non essendo.....cioè, praticamente.....(*a Franca*) Ma chi schifiu voleva diri?

FRANCA Perbacco, basta! Volevo soltanto dire che mi interessano solo uomini liberi. LIBERI, LIBERI,....senza fede!....Ha capito ora?

SILVIA Ora si, grazie! E' stata chiara..... Ludovico, non ci interessi!....E vistu c'arrisulvemu 'stu problema, circamu d'arrisulvirini 'n autru. Signorina, vidissi si ppì cortesia ni po' fari aviri du' 'sciucamanu almenu!

FRANCA Provvedo subito. (*via*)

SCENA 6[^]
(*Ludovico, Silvia, DonPippo*)

SILVIA Chi facemu,....nu 'o facemu 'stu bagnu?

LUDOV. E Don Pippu?

SILVIA Dici ca si spagna di l'acqua.

LUDOV. Di l'acqua?

SILVIA Arristau traumatizzatu di nicu. 'O culleggiu, ci sciddicau de' manu a 'na monaca mentri ci faceva u bagnu e stava anniannu 'nta vasca 'e bagnu.

LUDOV. 'O culleggiu?

SILVIA No sapevi? 'O befetrofiu crisciu. E' figghiu di NN

LUDOV. Mischinu,....no' sapeva!

PIPPO (*sta entrando con indosso un costume dei primi del 900. Si intravede sulla spalla, una grossa voglia di riccio. Sta parlando a qualcuno fuori dalla finestra, facendo segnali che sta andando*)

LUDOV. E allura si sta intra?.....Cu' 'na bella jurnata di chista?

PIPPO No, ci ripensai. Vegnu ccù vuatri. Mi pigghiu u sulì.

LUDOV. (*osservando il ridicolo costume*) Forsi è megghiu ca ni facemu 'n giru ca vacca?

PIPPO E unni vuliti iri?

LUDOV. Cchiù luntanu possibili.

SILVIA 'Nto menzu do' mari, no? Mi pari ovviu!

PIPPO Viiihhhh,...cosi cosi.....

SILVIA Chi c'è?

PIPPO Non sapeva ca i vacchi di ccà, sanu natari.

LUDOV. Quali vacchi Don Pippu,....Cà barca, parrava da barca.

PIPPO No...no..no..no,...ca m'ammarraggiu.

LUDOV. E allura livativu 'stu scafandru, picchi 'nta spiaggia ccù lei, accussì cumminatu, jù non ci vegnu!

PIPPO Picchi, chi c'haiu?

LUDOV. N'ama fari diri ca semu arretrati? Di unni u pigghiau 'stu costumi, do' museu?

PIPPO Ma chi ni capiti!.....Era su Vogue Uomo, u visti ddà!... Si stanu usannu 'n altra vota.

LUDOV. E poi, vi putevu lavari prima, no?

PIPPO Picchi, sugnu lordu?

LUDOV. Siti lordu ccà.....'nta spada.

PIPPO Unni?

LUDOV. Ccà.

PIPPO No, chista 'na voglia è.

SILVIA Veru....e di chi cosa?

PIPPO 'No sacciu.

SILVIA Pari,.....'na castagna,.....

LUDOV. Ma unni a vidi.....a mia mi pari 'na macchia d'ogghiu.

SILVIA No vidi ca ci su' 'sti cosi ritti.....

LUDOV. Fammi vidiri?.....'Na rizza,....chista è 'na rizza 'e mari!

D.PIPPO (*guardandosi allo specchio*) Veru, pari prorpiu 'na rizza!

SILVIA (*spazientita*) Scuraru....ni ni vulemu iri?

LUDOV. Passati avanti, ca haia parrari co' purteri

SILVIA NO!.....Jù restu ccà!

LUDOV. Silvia,....

SILVIA Non ti lassu sulu, NO! (*si siede*)

LUDOV. Amuninni, ci parru dopu.

PIPPÒ (*irrequieto guarda dalla finestra*) Jù passu avanti. (*si toglie gli occhiali e a tentoni non visto dai due, sbaglia ed esce in direzione delle camere. Successivamente attraverserà dall'esterno la grande finestra*)

SILVIA S'accumutassi.

LUDOV. Ti susi?....Ti dissi appoi ci parru.

SILVIA (*avvicinandosi a lui come una gatta*) Senti,...vistu ca si ni ù,...chi dici.....acchianamu?

LUDOV. Ciuffi ciuffi? (*SILVIA, fa cenno di sì*).....Timminau u scipiru?.....(*SILVIA, fa cenno di sì*).... E si appoi non ni vidi spuntari?

SILVIA Chi t'interessa?

LUDOV. Giustu, chi m'interessa. Facemu accussì, tu acchiana e ti pripari.....ca il tuo bel maschione ci 'o dici d'aspittarini 'nta spiaggia, picchè nuatri ni trattinemu. (*fremete di desiderio*)....Teniti cauda....e mentici u fazzulettu russu, non si po' sapiri mai. (*via*)

SILVIA Si, u fazzulettu.....(*corre via in camera*)

SCENA 7[^]
(*Alfredo, Filomena, Pina, Ludovico*)

ALFREDO (*entrando*) Ancora cù 'sta storia?.....Ti dissi no, no, e no!

FILOM Ma non ti vidi nuddu!.....

ALFREDO NO!

FILOM U filu è arrieri u muru di limitu, e a st'ura su tutti a mangiari.....

ALFREDO Mizzica, ci su' i cani.....

FILOM E tu pottiti i puppetti. (*via in cucina*)

ALFREDO (*sbuffando*) Damminni ch'assai stavolta..... ca non c'arrivu s'annunca.

PINA (*entra con uno scopettone che appoggia al banco, rivolto verso l'alto.*) Allora?....Cu' 'sti tuvagghi? Mi dummanaru macari chiddi da 25.

ALFREDO Macari?

PINA Avi 3 jorna ca l'aspettunu.

ALFREDO Allora iddi c'hanu a precedenza.

PINA E moviti allura! (*sta per andare*)

ALFREDO Pina aspetta.

PINA Chi c'è?

ALFREDO Jù non m'ha fidu cchiù a stariti luntanu..... (*tirandola a sé*).....a fari l'indifferenti...

PINA (*svicolandosi*) E chi voi di mia, n'a sai a situazioni?

ALFREDO Jù ciù dicu a to' patri e ni maritamu! (*tirandola nuovamente a sé*)

PINA (*svicolandosi*) E a to' zia, cu ciù dici?

ALFREDO Chistu è u problema.

PINA Tu picchi non ciù dici ca ni vulemu beni, forse dici si!

ALFREDO Nonzi!....A canusciu. Chidda è cunvinta c'haia ristari schettu.

PINA Ma picchi?

ALFREDO E chi ni sacciu. U sai chi mi dissi l'altu jurnu? Ca si sulu m'arrisicu a parrari di matrimoniu, mi jetta 'e piscicani.

PINA Babbazzu, schera!

ALFREDO Ca quali, capacissima è. (*riaffernadola*) Pina, s'ha truvati 'na soluzioni, non vogghiu moriri castu e puru!

PINA (*cerca di svincolarsi, ma senza riuscirci*) Giustu, o ciù dici o ti lassu.

ALFREDO Non ci l'hai u curaggiu.

FILOM. Ccà ci su' i puppetti (*entra*) Mi raccumannu, non ti fari scicari i causi comu 'o solitu.

ALFREDO (*la lascia di botto, prende le polpette e via*) Va beni zia, ci staiu jennu.

LUDOV. (*entra di corsa, allegro per correre via in camera*) Buenas dias.

FILOM Cu era?

PINA Chiddu da cinqu. Arrivau oggi.

FILOM. Pina, t'haia dittu centu voti ca non vogghiu ca ti vesti accusi. Questo è un locale serio e si rispettanu le usanze..... Leviti 'sti cosi....(*strappandole le maniche*)

PINA Ma chi fa....

FILOM Pochi chiacchiri....(*le accorcchia il vestito, strappando via dei volant*)Oh,....accusi! C'hai 'n bellu paru di cosci,....comu ti l'ha truvati 'stu zitu?

PINA (*coprendosi*) Ma jù m'affruntu!

FILOM T'abbitui,....vadda ca appoi ti piaci! (*via*)

PIPPO (*disorientato, ricoperto da filamenti di edera, attraversa la scena da fuori la finestra*)

ALFREDO (*entra di corsa dalla comune, con i pantaloncini a brandelli e alcuni asciugamani con mollette ancora appese al filo. Affannato dopo aver richiuso la porta alle sue spalle, nota Pina e si precipita a coprirle le gambe*)
Cummogghiti, sbriugnata!

PINA To' zia fu!

ALFREDO Mo' zia?

PINA Si, dici c'haia rispittari l'usanzi, s'annunca non trovu maritu.

ALFREDO Ma sentila!

PINA Alfredo, fai l'omu e diccillu! (*via dimenticando lo scopettone*)

ALFREDO (*imitandola*) Alfredo, fai l'omu e diccillu.....Comu si fussi facili. (*uscendo*) Zia, ccà ci su' i tuvagghi...ma vidi ca chista è l'ultima vota ca ci 'o pigghiu all'albergu allato!

SCENA 8^
(*Don Pippo, Ludovico*)

PIPPO (*entra*) Chi strana spiaggia, tutta erba. (*intravede la sagoma dello scopettone e lo scambia per una donna*) Buenas dias signorita.....(*non udendo risposta*) Forse non mi capisci..... Parla italiano?.....Chi tace acconsente.....Mi fa piacere, così mentre aspetta, possiamo fare 4 chiacchere.

LUDOV. (*che era entrato con furia, nudo con un gonnellino fatto di fogli di giornale, assistendo alla scena, decide di continuare il gioco*) Bella fimmina !

PIPPO Ah, Ludovico, lei c'è?...Bedda è?

LUDOV. Di più!

PIPPO Matri chi emozioni.....chi fazzu?

LUDOV. Facissi u pietusu, i fimmini ci casunu sempri.

PIPPO Si,..... u pietusu!.....Signorina,.....mi sento così solo, sa? E' triste la vacanza senza amici.....

LUDOV. 'Nfuzzassi!

PIPPOed io sono qui da pochissimo. Anche lei? ...(*Ludovico muove leggermente lo scopettone*)
Vedo che annuisce.

LUDOV. Ci sta, ci sta.....matri che' bona!

PIPPO Veru?...E ora chi ci dicu?

LUDOV. Parassi di soddi!

PIPPO Giustu,.....Sa se in quest'albergo c'è una cassaforte? Sa, ho con me parecchio denaro da spendere, ma non è prudente lasciarlo in camera, non è d'accordo?..... Vedo che è di poche parole.....Come mi piacciono le donne così..... poche parole e molti fatti.....(*a Ludovico*) Chista non rispunni!

LUDOV. E' timida,....sta divintannu russa.

PIPPO Sbampau, di già?

LUDOV. Ci facissi 4 complimenti, s'avvicinassi....

PIPPO Signorina, ha dei capelli bellissimi e una figura così longilinea che quasi quasiverrebbe voglia di abbracciarla.....(*sta per lanciarsi ma viene trattenuto da Ludovico*)

LUDOV. No Don Pippo, 'sti così, no.

PIPPO (*subito*).....Ma non lo farò, sono un signore io.....

LUDOV. Comitiva, amici...

PIPPO Mi è venuta una bella idea, che ne dice, ce la possiamo aprire una comitiva?

LUDOV. Sta squagghiannu,....forza ca sta squagghiannu.

PIPPO (*scivolando sul bancone per fare il suadente, urta lo scopettone, facendolo cadere*) Tummau?.....Signorina....signorina si sente male?

LUDOV. Sviniu!

PIPPO Oh Madonna santa, e chi dissi?...Non si muova, vado a cercare aiuto!...Lei Ludovico n'ha lassassi. (*via. Inciampa con la lampada*) Oh scusi!

LUDOV. Non si preoccupi, ci tegnu u pusu! (*scoppia a ridere, alza lo scopettone e lo posizione di lato. Suona il campanello*)..... Portieros, portieros.....

SCENA 9^

(*Ludovico, Alfredo, Don Pippo, Franca*)

ALFREDO (*entra*) Senor?

LUDOV. Dicos, questos non asciugas!

ALFREDO Por supuesto!

LUDOV. Ppì supposta ciù mettu a lei!

ALFREDO No, dicevo.....naturalmente, siertamente che non asciugare.

LUDOV. E allora? Ci vogliono les tovaglies! A cu ci l'ama diri, c'hama fari?

ALFREDO Nada!

LUDOV. A Raffaella Carrà megghiu! Ci livassi a fassa!

ALFREDO Nada, ...yo no puedo hacer de momento nada.

LUDOV. Chiii?

ALFREDO Me siente, yo no puedo hacer de momento nada.

LUDOV. Di sintilla a sentu.....di capirla non c'arrinesciu.

ALFREDO No, me siente.....volere dire mi dispiace.....Non potere fare nulla, estamos esperándolos

LUDOV. Ho capito, non c'è speranza!

ALFREDO No, io dire che li stiamo aspettando.

LUDOV. Sintissi, comu si dici 'nta vostra lingua SONO ARRABBIATO?

ALFREDO Estoy enfandado

LUDOV. Eccu, staiu 'nfangatu e quantu prima fazzu 'n macellu. (*agguantandolo per la maglietta*)

ALFREDO Ok,ok.....io cercare mantel.

LUDOV. Quali mantella e cappottu,...m'aggiuva 'na tuvagghia!!!!

ALFREDO Si, ho capito. Mantel, tovaglia..... (*si allontana*)

LUDOV. Allora io acchianos?

ALFREDO Si, ci penso io.

LUDOV. E videmu quantu ci voli stavota. (*via*)

SCENA 10[^]
(*Franca, Don Pippo*)

FRANCA (*entra dai servizi borbottando*) E' assurdo trovarsi senza asciugamani. Che le costa comprarlii.

PIPPA (*come una furia rientra e nota la ragazza. Di colpo si toglie gli occhiali*) Oh vedo che si è ripresa, come si sente?

FRANCA Bene, perché? (*si sposta e si posizionerà dietro la lampada, frapponendola a loro*)

PIPPA Prima....lei....li.....come non detto. Che ne dice di andare in spiaggia insieme?

FRANCA Senza conoscerci? (*si sposta*)

PIPPO (*essendo miope, seguirà la sua voce, finendo con parlare sempre altrove, perché Franca si sposterà in continuazione*) Ha ragione, non ci siamo neanche presentati. Giuseppe Sparapalle,..... Pippo per gli amici e se le fa piacere, anche per lei sarò Pippo!

FRANCA Ed io sarò Franca.

PIPPO (*voltandosi*) Certamente!.....(*resta in attesa*) Allora?

FRANCA Cosa?

PIPPO Non so, parli pure in tutta franchezza, è d'obbligo per iniziare un ottimo rapporto d'amicizia..... non si faccia scrupoli.

FRANCA Per cosa?

PIPPO Non so, dica lei.Ma ancora non mi ha detto il suo nome.

FRANCA Sono Franca.

PIPPO Ho capito tutto! Non occorre che mi dica altro.

FRANCA Ma cosa, ha capito.

PIPPO Si vergogna a dirmi il suo nome e.....

FRANCA Ma no, Franca è il mio nome.

PIPPO Che gaf, mi scusi!.....Franca, che nome melodioso.....Allora, si va?

FRANCA Con piacere. Vada avanti lei.....il tempo di prendere l'olio solare e la raggiungo.

PIPPO Vado. (*si gira, inciampa e abbraccia la lampada*) Scusi!

FRANCA Si bagni però, il sole qui è molto pericoloso, tempo dieci minuti ed è già bello e arrostito. (*via*)

PIPPO (*che si è voltato nuovamente verso di lei*) Ok, ma non mi faccia aspettare..... Ri-vado. (*inciampa nuovamente*) Ri-scusi!

SCENA 11^

(*Ludovico, Franca, Alfredo, Don Pippo, Silvia*)

LUDOV. (*torna. Ha sempre il giornale addosso. Urlando verso i servizi*) Ci voli ancora assai?.....Ho una certa urgenza!!!!!! (*si affaccia alla finestra*) Mi sentu 'n liuni, 'nTarzan.....

FRANCA (*entra per attraversare la stanza*) Ah già,.....mi scusi ma non sono riuscita a rimediarle nemmeno un asciugamani.

LUDOV. (*di scatto si volta e istintivamente si nasconde per l'imbarazzo*)

FRANCA Sa, abbiamo avuto mal tempo e sono volati via tutti.

LUDOV. (*abbagliato da quella bellezza, si dimentica ed esce dal nascondiglio*) Non si preoccupi signorina, per noi non è un problema. Come vede ho rimed.....(*si ricorda del suo stato e tira su una poltroncina per coprirsi*)

FRANCA (*ammirando l'uomo semi nudo*) Vedo, vedo.....

ALFREDO (*entra, portando alcune tovaglie da tavolo*) Ecco, avere rimediati questi.

LUDOV. (*avvicinandosi con la poltroncina*) Meglio che nientes. Grazias, mettas quà!

ALFREDO (*le posa sulla poltroncina e lo seguirà andar via, per riprendere e sistemare la poltroncina*) Franca a soru, vidi ca chiddu è maritatu.

FRANCA Non ti capisco quando parli così.

FRANCA Chi aria ca pigghiasti!.....Siciliana si', non tu scuddari.

FRANCA Siciliana solo di nascita. (*sta per uscire*)

ALFREDO E ora, unni hai 'ntinzioni di iri?

FRANCA In spiaggia a prendere il sole.

ALFREDO Ne' sentisti i bullittini di stamattina?

FRANCA Francamente no! Cosa dicono?

ALFREDO Raccumannunu di non stari o' suli, picchè oggi è particolarmente forti ed è pericoloso!

FRANCA In che senso pericoloso?

ALFREDO Dissuru ca bastunu 5 minuti ppì ustionarisi. Sarà 'stu puttusu di l'ozono ca s'allaggau?

FRANCA E lo chiedi a me?

ALFREDO Diceva accusì ppì diri.....Quantu attaccu l'avvisu fora.

FILOM (*fuori scena, suona la campana*) E' pruntu a tavula.

ALFREDO Avvisa i clienti ca si mangia 'n giardinu.

FRANCA Io?

ALFREDO No, to' soru!...Ca falla 'occhi cosa! (*via*)

FRANCA (*sbuffandosi dirige verso il microfono*) Tutto io!..... Din – Don.....avvisiamo gli ospiti del Pesce Lupo, che è pronto in tavola. Il pranzo verrà servito in giardino. Din – Don

PIPPA (*entra in scena camminando come un robot, perché ustionato*) Aih....Ahi....

FRANCA (*si precipita*) Signor Pippo, vi siete ustionato....

PIPPO Non mi tuccassi....Non mi tocchi.....abbampo tutto.

FRANCA Ma non vi siete bagnato come vi avevo raccomandato?

PIPPO Non pinsava ca.....

FRANCA Ha ragione, mi dispiace.....mi hanno trattenuto e stavo appunto venendo.

PIPPO *(con le braccia in avanti, soffiandosi molto lentamente si avvia verso le camere. Ludovico che nel frattempo stava scendendo, inciampa e gli cade fra le braccia. Cacciando un urlo di dolore, saltella e si soffia)* A focu,...a focu.....

LUDOV. *(istintivamente, saltella e lo lascia per scappare. S'imbatte con Franca che stava seguendo Don Pippo)* Signurina, jemu a focu...chiamassi i pumperi.

FRANCA Ma quale incendio.....*(il gonnellino di rafia, le rimarrà impigliato con la fibia dei calzoncini di Ludovico)* Aspetti, non vada via che me lo strappa.

LUDOV. Un momentino.....sgancio la fibia.....

SILVIA *(sta scendendo, scivola e cade fra le braccia di Don Pippo che ripresosi si stava avviando nuovamente. Don Pippo urla di dolore e istintivamente anch'ella urla e saltella. Poi vede i due e il marito che si sta armeggiando con la cintura)* Ma allora è viziù?!..... *(prende sottobraccio Don Pippo che si stava riprendendo dallo schok)* Amuninni Don Pippo! *(via verso il terrazzo con Don Pippo che zoppica e si lamenta per il dolore)*

LUDOV. Silvia....*(cercando disperatamente di svincolarsi)* Aspetta..... non è chiddu ca pari.... *(gli scivoleranno i calzoni e lui in mutande correrà dietro la moglie)* Silvia.....

FRANCA *(per terra, con i calzoni attaccati al gonnellino)*

FINE SECONDO ATTO

TERZO ATTO

Stessa scena. E' mattina presto. Ludovico e Silvia, stanno dormendo lei sul divano e lui sulla poltrona. Da fuori proviene della musica latino americana. Una lezione di ballo è in corso. Don Pippo e Franca, attraverseranno la scena dall'esterno diverse volte, perché stanno ballando.

SCENA 1^

(*Ludovico, Silvia, Don Pippo, Pina, Franca*)

LUDOV. (*sta sognando e muovendosi, cade dalla poltrona*)

SILVIA (*si sveglia di soprassalto*) All'arrembaggio.....(*realizza*) Unni sugnu? Chi successi?

LUDOV. (*rialzandosi dolorante*) Nenti, cascai.

SILVIA T'astruppiasti?

LUDOV. 'N pocu, ma chistu nenti è in confrontu a tutti l'autri duluri.

SILVIA Non mi diri nenti. Non m'ha sentu cchiù 'sta carina.

LUDOV. Ma s'u capitu a ddù disgraziatu, ciù dugnu jù u fazzulettu russu.....Chi è 'sta caciarra. (*va verso la finestra*) Ma è orario chistu?

SILVIA Chi sta succidennu?

LUDOV. Lezioni di ballu!

SILVIA Che setti matinati chisti si struculiuunu?

LUDOV. Non ci pozzu cridiri.....

SILVIA Chi fu?

LUDOV. Vaddatilu.....

SILVIA (*si precipita*) Non mi diri ca.....

LUDOV. Don Pippo! E quant'è arzillu!

SILVIA Senti, sugnu stanca di 'sta tiritera. Avi 10 jorna ca facemu 'sta vita.....Chistu picchi n'hava cunchiudiri nenti.

LUDOV. Mi fa 'na raggia!

SILVIA 'Mmidiusu?

PIPPO (*entrando con vestaglia, foulard al collo e capelli impomatati*) Questa si che è vita!

LUDOV. Malidittu ddù jornu c'arrattasti ddù cosu!

SILVIA Vadda ca ora a curpa è mia?

PIPPO Signori Buenas dias! (*guardando il pubblico e dirigendosi verso di loro*) Bella giornata oggi, vero?

LUDOV. (*si precipita per afferrarlo e posizionarlo*) Di ccà Don Pippu,....ccà semu.

PIPPO Oh, Ludovico!.....(*guardando un poster alla parete*) C'è un mare stupendo! Credo che farò una bella nuotata.

SILVIA Ci passau u spagnu di l'acqua.

LUDOV. O ciù ficiru passari.

PIPPO (*osservandoli da vicinissimo*) Avete fatto le ore piccole?..... Vi vedo male, non dovrete osare tanto alla vostra età.

SILVIA Vadda di quali pulpitu veni a predica!

PIPPO Non si mangia questa mattina? Ho una fame da lupi.

LUDOV. S'allittirau macari! Ora parra tuttu stinchiusu.

PIPPO Sto facendo una vacanza davvero indimenticabile. Non è lo stesso anche per voi?

LUDOV. Autru?!?.....

SILVIA E cu s''a scorda!

LUDOV. Che', putemu acchianari ora?

PIPPO Ma ci mancherebbe.

PINA Signori, la colazione è servita in terrazza. (*iniza a riassettare la sala*)

LUDOV. Grazie. (*sorridendole*)

SILVIA (*dandogli uno scappellotto se lo trascina via*) 'O mangiamu prima, e poi acchianamu.

PIPPO Vengo con voi, (*uscendo dalla comune*)

LUDOV. E chi è, non si po' essiri mancu gentili?

SILVIA I canusciu i to' gentilezzi. Camina ddocu! (*via*)

SCENA 2^

(Pina, Alfredo, Filomena, Don Pippo, Franca)

- ALFREDO (*entra sbadigliando*) Buongiorno! (*Pina non risponde*) Ho detto buongiorno..... C'ho il sospetto ca l'hai ccù mia.
- PINA Chè si vidi?
- ALFREDO E picchè?
- PINA U sai!
- ALFREDO Ancora ppì ddà storia?
- PINA Sì! U tempu passau caru miu!....Oggi scade l'ultimatum
- ALFREDO Ma ancora c'ha finutu a jurnata?
- PINA Quantu si' spiritusu!.....M'addunai quantu mi voi beni. Sugnu persuasa oramai ca ppì tia non cuntù nenti.
- ALFREDO Ma chi dici, non è veru.
- PINA U sai quanti ci n'è ca mi vulissiru?
- ALFREDO Nuddu, picchè u sanu ca si' cosa mia.
- PINA Non chiù. (*via*)
- ALFREDO (*parlandole dietro, sorride sicuro*) U dici sempri, ma non c'ha fai!....Mi ami! (*fra sé*) Cara mia, a peddi è peddi. Jù non capisciu chi ci costa aspittari ca 'a zia attisa i palitti, ...tantu oramai vicchiaredda è. Avissa iri ritta, ppì campari ancora 'na para d'anni.
- FILOM (*facendo le corna, sta entrando e ha un grosso coltello da cucina in mano*) Tiè!....Picchè 'sta prescia? Chi t'haia fattu?
- ALFREDO (*sorridendo affettuoso*) Nenti ziitta....non parrava di tia.
- FILOM Invece 'ntisi bonu! E cu è ca avissa aspittari ca jù crepu?
- ALFREDO Nuddu zia, ti dissi ca non parrava di tia.
- FILOM (*minacciosa*) Alfredo..... vidi ca si mi stai ammucciannu qualchi cosa.....
- ALFREDO (*impaurito*) Nenti zia, ti giuru.

FILOM Ti vogghiu cridiri. Ava vinutu ppì sapiri unni codda to' soru. Pari 'a cometa di Halley chista.

ALFREDO A mia m'a cerchi?

FILOM N'attrovu a nudda banna.Maria Santissima mi sta facennu camuliari.....Unni è ca sbagghiai, picchè arrinisciu accussì storta?

ALFREDO E' fimmina, chistu è u fattu....Cara zia, sti fimmini di oggi, c'hanu tutti 'na fissazioni.

FILOM Fissazioni?...E di chi?

ALFREDO Ca.....di ddù fattu!

FILOM (*scandalizzata*) Non essiri sporcaccioni,....'sti cosi mancu si muntuunu, speci a to' età!

ALFREDO C'hai quasi 30 anni!

FILOM E cu chistu?

ALFREDO Ora ni facemu tutti monichi e parrini.

FILOM Bonu fussi, accussì non ci fussiru cchiù problemi.

ALFREDO Zia, oramai Franca è ranni, crisciu e.....

FILOM E si s'arrisica....parola mia d'onori, 'a scosciu. Senza parrai di chiddu ca ci fazzu 'o so' masculu.....zac! (*alludendo al taglio dell'attributo maschile*)

ALFREDO (*ha un moto di disgusto*) No picchè tu arristasti zitella.....

FILOM Signorina, prego!

ALFREDO 'Ama seguiri u to' esempiu!?

FILOM L'amuri è sofferenza e jù non vogghiu ca vuatri suffriti.

ALFREDO Ti iù storta?.....Ma chistu non voli diri ca ppì l'autri è u stissu.

FILOM Ppì tutti 'na cosa è. Questioni di tempu..... Ma n'ha senti a televisioni? Cu divorzia a destra, cu si fa i corna a sinistra, cu ammazza a muggheri, cu castra u maritu.....a chisti tortu non ci ni dighu.....E si arramminzata ti succidessi a tia?.....Sintemu, chi fai?

PIPPO (*nel frattempo rientra e credendosi al ristorante, si siede al tavolino, metterà al collo a mo' di tovagliolo, il centrino che sta sopra*)

ALFREDO (*dolorante al solo pensiero*) A vah zia.....chi discussi!

FILOM Ccà c'è a zia ca ti proteggi di 'sti fimminazzi.

PIPPO Per me un cappuccino e una brioche, ben calda e senza marmellata, grazie. Ci tengo alla linea.

FILOM Chi voli chistu?

ALFREDO Credo signore abbia sbagliato. Questo non è il ristorante.

PIPPO Lo so! (*si alza imbarazzato*) Volevo solo vedere se voi lo sapevate. (*via mentre i due lo guardano allibiti*)

FRANCA (*entra in accappatoio, felice come una Pasqua*) Buongiorno zietta cara.

FILOM (*avventandosi contro*) T'ha dugnu jù a zietta.....unni 'a statu?

FRANCA (*riparandosi*) Ma zia.....

FILOM Nenti ma,.....arrispunni.

FRANCA Non sono più una bambina, oramai sono una donna. (*scoprendosi*) Guarda, se forse non te ne sei accorta!

FILOM Sbrugnata, cummogghiti.....Davanti a 'n masculu 'sti cosi!!!!!!

FRANCA Ma è mio fratello.

FILOM Sempri omu è!

FRANCA Ora basta zia, sono stanca. Sono nata libera e voglio continuare ad esserlo. Non sopporto più questa tua aria da despota.

FILOM E chista unni 'a liggisti, 'nta l'Otello?

ALFREDO (*cercando di sedare le acque*) Franca, arizzettiti.

FRANCA Zitto tu,.....coniglio!

ALFREDO Cunigghiu a mia?

FRANCA Sì, a te, che te la fai sotto. Quella povera ragazza mi ha detto tutto.

FILOM Quale povera ragazza?

ALFREDO Nuddu.....non ci fari casu, su i nervi.

FRANCA Non sono nervosa....Pina, parlo di Pina.

FILOM Pina?

FRANCA Sissignore, Pina.

ALFREDO (*trasalendo spinge la sorella in disparte*) Nenti zia.....sta sdilliriannu.....

FILOM Ti vogghiu cridiri!.....Franca, jù t'avvisu, non ti fari 'ncagghiari cu' qualchidunu, ca finisci mali a tutti e dui....e appoi (*alza il braccio*).....

ALFREDO ZAC.....u sapemu!

FILOM Vidu ca ni sappimu sentiri. Cu' tia Alfredo ni facemu i cunti appoi (*via*)

FRANCA Vecchia bacucca!

ALFREDO Rompi palle! (*via dalle camere incrociando Don Pippo*)

PIPPO (*scende dalle scale con una doccia in mano, mettendo gli occhiali*) Questo telefono non funziona..... (*Si accorge di Franca e della doccia che ha in mano. Subito getta via la doccia e si toglie gli occhiali*).....Oh, signorina Franca.....quanto siete bella questa mattina.

FRANCA (*cambia umore*) Davvero?.....Lei mi lusinga!....Ne avevo proprio bisogno.

PIPPO Se è per questo, ne ho una carrettata, se ci fanno piacere! E' più stupenda di un fiore..... Il suo viso splende più.....(*ci pensa*) di una lampadina da cento watti, ...ma che dico 100, mille! Le sue labbra sono succose come.....una mela col verme,.....i capelli, oh si i capelli,.....morbidi come carta igienica.....

FRANCA Grazie, lei si che è un galantuomo.....Adesso mi sento decisamente meglio.

PIPPO Non per essere indiscreto, posso sapere cosa le è successo?

FRANCA Una banalissima lite con mia zia. E' davvero insopportabile.

PIPPO Come si dice,.....cane scaccia cane.....Non ci pensi più e si diverta. Ma a proposito, dov'è finita ieri sera, l'ho aspettata tutta la notte.

FRANCA Sono stata trattenuta da alcuni amici e.....

PIPPO Avrei voluto tanto farle vedere la collezione di monetine che ho acquistato in città.

FRANCA Andiamoci adesso.

PIPPO Veramente?

FRANCA Mi dia il tempo di rivestirmi e sarò subito da lei.

PIPPO Ma perché perdere questo tempo (*se la trascina via*)

SCENA 3[^]
(*Pina, Ludovico, Alfredo, Silvia*)

PINA (*dall'esterno si affaccia dalla finestra con Ludovico*) Non c'è nuddu.

LUDOV. Ma è propriu sicura?

PINA Si.

LUDOV. Lei u sapi parrari u spagnolu?

PINA Non tantu.

LUDOV. Ma comu v'hata capiti allura. Chiddu ppì capiri 'na parola.....E poi si dice mogli e buoi dei paesi tuoi. Si circassi 'nsicilianazzu.....beddu.....sanguisu.....

PINA Unu comu a lei, per esempiu, no?

LUDOV. Precisiamo ca comu a mia ci né picca e nenti,.....ma non ù tantu luntanu.....

PINA Jù sugnu 'nnamurata di Alfredo e haia fari di tuttu ppì scugnarlu.

LUDOV. Ma torna a dicu, ca non po' capiri mai chiddu ca lei ci dici, vistu ca mastica picca l'italianu.

PINA Ma chi dici, chiddu u parra megghiu di mia.

LUDOV. Allura fa u scemu ppì non pavari u daziu? M'ha pigghiatu ppì fissa ppì tuttu 'stu tempu?

PINA Alfredo e frati di Franca e niputi di donna Filumena.

LUDOV. Ah si? Ora l'abbessu jù!

PINA M'aiuta allura?

LUDOV. Ccù piaciri!

ALFREDO (*entra borbottando*) Secunnu mia è pazza. E s'ha cerca a zia?

PINA (*fa segno d'intesa e subito si abbassano*) Si cucciolo, se vuoi diverrò tua.....Lo sai che ti voglio bene.

ALFREDO Pina? (*incuriosito ascolta*)

LUDOV. (*contraffacendo la voce*) Dici sul serio?.....Anch'io ti voglio tanto bene e ti voglio sposare.

PINA Sì, certo....sposiamoci.

ALFREDO (*nervoso*) Vaddatila!!!!

LUDOV. E col coniglio come la mettiamo?

ALFREDO U cunigghiu?

PINA E' talmente succube della zia.....non ti preoccupare, non reagirà!

ALFREDO U cunigghiu fussi jù?

PINA E poi, oramai ci siamo lasciati. Lui non vuole saperne di me e altrettanto io.

ALFREDO Ciù fazzu vidiri jù si reagisciu!

LUDOV. Allora muoviamoci, (*dimentica di contraffare la voce ma rimedia subito*).....Non posso più aspettare, il toro scalpita..... (*via insieme*)

ALFREDO Scalpita?.....(*non sa se affacciarsi o meno. Poi si affaccia*) Jù ti rumpu i corna.... E unni su? Si ni jeru.....Ma si i ‘ncagghiu..... Vadda ‘stu cajordu ca mi sta livannu ‘a zita (*gesticolando come facendo tiri di box*) Jù ti sfracellu.....ti fazzu pezzi pezzi.....

SILVIA (*da fuori nel frattempo*) Ludovico, unni si’?.....Ludovi.....(*entra e si becca un pugno in un occhio*) Ahiai.....(*coprendosi l’occhio*)

ALFREDO Lamento!

SILVIA Tu ti lamenti?.....Ahaia.....

ALFREDO (*mortificato*) Mi scusi,....io non volere.....

SILVIA Mamma santissima chi duluri.....(*si guarda allo specchio*)

ALFREDO Io andare a prendere ghiaccio (*via di corsa*)

PINA (*apre appena la porta della comune e sbircia. Non vedendo nessuno la apre tutta, coprendo Silvia ed entra seguita da Ludovico*) Non c’è!.....Lei dici ca si ‘n accurgiu?

LUDOV. Si, fiuramuni!.....Ora mi ni faceva accorgiri,...e chi era scemu?

PINA M’addivittì!.....

LUDOV. U sapi ca ppì mia fu a prima vota? Non n’haia fattu mai di ‘sti cosi.

SILVIA (*lentamente si è affacciata, sospettosa, ma rimane ad origliare senza farsi vedere*)

PINA Si, u sacciu non è ‘na cosa bella specialmenti ppì cu’ ti voli beni,....

LUDOV. Ma si non ‘na ‘ratta?

PINA Quannu ci voli, ci voli,....e senza scrupoli di cuscenza! Giustu?

LUDOV. Ccà c’haia dari ragiuni!.....E poi, è ‘na gran bella soddisfazioni....

PINA (*interrompendolo*) Ma non cridu ca ci creu problemi cu’ so’ muggheri?

LUDOV. Problemi? E picchì?

PINA Non truvannula cchiù a tavola.....

LUDOV. Ci lassai ‘n bigliettinu

PINA Non è ca ci scrissi chiddu ca jeumu a fari?

LUDOV. Signurina, ora lei mi pigghia ppi cretinu?

PINA Non mi pirmittissi, mai.....Picchì, u sapi.....è megghiu ca non.....

LUDOV. Non si preoccupi,.....sarà il nostro piccolo segreto!

PINA (*gli da un innocente bacio sulla guancia*) Grazie, ci tegnu. (*si avvia*) Allura arristamu accussì, 'o solitu postu 'e sei. (*via dalla comune richiudendo la porta*)

LUDOV. Sarò li.

SCENA 4^

(*Ludovico, Silvia, Alfredo, Filomena*)

LUDOV. (*vedendo inaspettatamente la moglie con le mani sui fianchi guardarlo minacciosa, ha un moto di paura*)
L'anima mi facisti salutari!....Chi ci fai ccà comu u diavulu arrieri l'altari?

SILVIA Chi porti carbuni vagnatu?

LUDOV. Cui jù?

SILVIA No, mo' soru!

LUDOV. No, picchi? (*nota l'occhio nero*)Ma,...ma..... Chi ti facisti?

SILVIA Non canciari discussu.....Porti carbuni vagnatu?

LUDOV. E tonna,...ti dissi no! Ma chi è 'n jocu?

SILVIA Non fari u nofriù!....Era ccà e 'ntisi tutti cosi.

LUDOV. E picchi t'ammucciasti?

SILVIA Tuttu hava sentiri..... Sei un porco, un maiale, un orso, 'n serpenti a sonagli....

LUDOV. 'Nu zoo...e ti ni nesci prima. Ma chi fici?

SILVIA (*piangendo*) No' sacciu chi ci staiu a fari cu' tia.

LUDOV. Picchi si mo' mugheri, a matri di nostru figghiu....

SILVIA Si non era ppì dda' creatura.....

LUDOV. Ma picchi sta' ciacennu?....Ti doli assai, veru? (*riferendosi all'occhio*)

SILVIA Chistu è nenti 'nconfrontu a chiddo do' cori.

LUDOV. Macari?.....E non m'ha dittu mai nenti?

SILVIA E chi t'hava diri, non ne ho mai avuto la certezza comu a oggi!

LUDOV. Ma, ti facisti visitari? E chi ti dissi u dutturi?

SILVIA U dutturi?.....Chi c'entra?

LUDOV. Si malata di cori e non c'entra u dutturi?.... A cu ci l'hava diri 'o salumeri?

SILVIA Cu è malata di cori?

LUDOV. Tu, c'ha dittu finu a ora?

SILVIA *(facendo gli scongiuri)* Tiè! Ti piacissi veru?....Accussì mi menti fora usu e ti libiri di mia!.....Freti....fritri...fetricr.....Tradituri! Fimminaru!

LUDOV. Ma che',...u sulì ti desi a testa?

SILVIA Ti 'ntisi mentri ci dicevi.....*(piange)*.....mentri ti diceva.....*(piange)* quannu ti desi.....*(piange)*....

LUDOV. C'ha finisci di cianciari e ni temmini almenu una di frasi?

SILVIA *(imitando Pina)* 'O solitu postu e sei!.....*(aggressiva)* UNNI?.....Ccà 'gghiri a fari?
(scossa prende dal bancone una sigaretta e l'accende. Tossisce perché non sa fumare)

LUDOV. Tu fumi?....E di quannu?

SILVIA *(tremante dalla rabbia, ne prende delle altre)* Di ora!!...Anzi, a dui a dui.

LUDOV. Basta finiscila.....*(spegnendo le sigarette)*.....non capisti nenti. Hai equivocato!

SILVIA Vadda ca non ho evacuato.

LUDOV. Equivocato, ci fu 'n equivoco.

SILVIA *(caricandolo di pugni)* Tu dugnu jù l'equivoco!

LUDOV. *(afferrandola per i polsi)* Ti vo' calmari? Ora ti spiego. Assettiti.....Vidi, a signurina Pina è a zita do' giummittuni.....

SILVIA Cu è 'stu giummittuni?

LUDOV. U putteri, vah!

SILVIA E c'avissa cridiri.

LUDOV. Ti dicu ca è accussì?....Perciò.....

ALFREDO *(entra di corsa porgendo una fetta di carne)* Lamento,...io non trovare borsa. Tenga!

SILVIA Chi è 'sta cosa? *(mettendo la carne sull'occhio)*

ALFREDO Carne de ratòn, buona per occhio.

FILOM. *(seguendo di corsa)* Alfredo, a mo carni di suggi.....

SILVIA *(d'istinto la getta via)* Chi schifu!

FILOM *(la raccoglie e guardandoli di traverso, va via)* Megghiu do' filettu!

ALFREDO Non avere altro.

SILVIA *(alzandosi)* Grazie lo stesso.

LUDOV. No, non ti movi si prima non ti spiegu.

ALFREDO Io avere interroto qualcosa?...Io andare! (*via*)

LUDOV. Ascuta e non ti moviri!.....A zia do' puttinaru non ni voli sapiri sentiri di fari maritari u niputi e siccomu 'stu caracollu non si ribella, a signurina Pina m'addumannau u favuri d'inscenari 'na farsa ppì farlu ingelusiri e moviri accusi 'st'acqua stagnata.

SILVIA Vecchia è!...'Stu ritornellu non è ppì nenti fantasiusu.

LUDOV. A verità è!

SILVIA E macari fussi, logicamente a tia non ti dispiaci trasiri 'nta 'sti 'ntrallazzi, ci putissi scappari 'n vasuneddu, 'na muncitina.....

LUDOV. Non pozzu cridiri ca pensi chistu di mia. Mi cridissi capaci di.....

SILVIA Tradirimi?...Capacissimu eccomu!....Vuatri masculi c'aviti 'n aneddu supecchiu 'nta catina do DNA.....chiddu do' tradimentu.

LUDOV. Ma....

SILVIA E' inevitabili, u sacciu.....prima o poi succedi! Voi ppì sentirivi cchiù masculi,...voi ppì canciari.....Sempri pani e pira, stanca, no?

LUDOV. Ma quanti voti t'haia diri ca non existi autra fimmina ppì mia. Tu si' l'unica.....

SILVIA Ca ti putissi suppartari!

LUDOV. Mia dolce Silvia,.....non vulissi autri fimmini mancu ppì tuttu l'oru do' munnu.

SILVIA Comu ti vulissi cridiri.

LUDOV. (*malizioso*) Amuninni ca t'u dimostru.

SILVIA Finiscila. Non m'accatti di 'sta manera.....E 'a storia di l'appuntamentu?

LUDOV. Si 'n avissa funziunari.....Ma acchianamu, ca tu spiegu strata facennu. (*via*)

SCENA 5^
(*Filomena, Alfredo, Pina*)

FILOM (*entra come una furia, con un grosso coltello in mano*) Cu è chistu?

ALFREDO (*inseguendola allarmato*) Calmati zia, ca nenti dissi.

FILOM Comu nenti,...unu c'affenni 'a mo' cucina, merita di essiri minuzzatu.

ALFREDO Secunnu mia tu sbaghiasti misteri. 'O macellu t'have 'mpiegari.

FILOM Comu si permetti, no' sapi ca è tuttu ginuinu?

ALFREDO 'N funnu aveva ragioni. Unu c'attrova 'na cuda di tazzamita 'nto sucu.....

FILOM E allura?...Pò capitari. 'Nto' 'mmazzarla volidri ca ni sautau 'n pezzu, ma chistu non voli diri ca u sucu non era bonu.

ALFREDO Dammi 'stu cuteddu. (*la disarmo e lo posa sul banco*)

Da fuori si sente urlare un venditore ambulante:
PLATANE.....MELOCOTONES.....

FILOM (*esce*) Llegada, no vaya (*via. Poi da fuori*) Pina, chi n'aggiuva 'n cucina?

PINA (*da fuori*) Tutti cosi.

ALFREDO Mizzica, Pina c'è. (*in atteggiamento solenne*) Ora ci fazzu 'na ramanzina.....

PINA Chi fazzu trasu?

FILOM. Aspetta 'n attimu.

ALFREDO (*in attesa*) Ci ni dicu quattru.....A fazzu valiri 'na lira.....comu si permetti a.....

PINA Vaiu 'n cucina. (*entra attraversa la scena e via*)

ALFREDO (*cambia atteggiamento, in preda al panico, scappa via prima che entra Pina*)

SCENA 6^
(*Ludovico, Silvia, Alfredo*)

LUDOV. 'N calinnariu vogghiu. (*entra imbestialito, seguito da Silvia*)

SILVIA A chi t'aggiuva?

LUDOV. L'haia bistimmiari TUTTI i santi do' Paradisu.

SILVIA Non fari accusi....chi vo' fari.

LUDOV Chi voggiu fari? Pigghiari du' malidittu fazzulettu russia, fallu a pezzi, azziccaricillu direttamente 'nto cannarozzu fausu e poi....(*con espressione sadica*) vidirlu addivintari viola.....viola scuru,...blu...niuru....

SILVIA Chi, u fazzulettu?

LUDOV. A Don Pippu! Disgraziatu iddu e tutti i giurnalara do' munnu.

SILVIA E chi c'entrunu l'autri?

LUDOV. Vadditi!....Tutti 'na cosa su'! (*suona il campanello*)

ALFR. Ha chiamato?

LUDOV. Yes!.....Si non nisciti ‘n outra stanza ppì mia e mo’ muggheri, fazzu ‘na carneficina.

ALFR. Io non capire.

LUDOV. Livamuci ‘sta farsa ca u sacciu ca mi capisci.

ALFR. Como scusi?

LUDOV. Lei è cchiù sicilianu di mia.....

ALFR. Se sbaglia, sa?

LUDOV. No ca non mi sbagghiu. Non mi pigghiari ppì fissa, ca staiu quariannu comu ‘n toro!

ALFR. Scalpita per caso?

LUDOV. Scalpita, scalpita!

ALFR. (*ricosce la voce*) U ripeti ‘n outra vota?

LUDOV. Non mi spagnu, sai?.....Sugnu ‘n toru ca scalpita!

SILVIA Scalpita!

ALFR. Mi dici ppì favuri.....ti voglio sposare!

LUDOV. Non c’è problema!.....Comu?.....E picchè propriu chistu?

ALFR. Picchè vogghiu sentiri ‘sti paroli.

LUDOV. Giovanotto, chi si misi ‘nta testa. Jù sugnu già maritatu e non mi pozzu maritari cchiù, tantomenu ccù lei.

SILVIA Mi pari giustu!

ALFR. Ma chi c’entra.....Allura mi dicissi, possibilmente in italianu,...ca sugnu ‘n cunigghiu!

SILVIA Diccillu, diccillu!!!!

LUDOV. E chi c’è problema? Chista si ca è ‘na cosa fattibili!.....Lei è un coniglio!

SILVIA Bravu!

LUDOV. E di lei ni fazzu tri!

SILVIA Diccillu, diccillu!

ALFR (*scatta iroso e afferra il coltello dimenticato dalla zia pocanzi*) Mhiiiiiii. Sbirru e carabbineri.....a mia mi dicisti cunigghiu?

SILVIA (*impaurita*) Picchè ciù dicisti?

LUDOV. Iddu mu dissi!

ALFRE. Disgraziatu!.....Mi voi livari a zita,....a mia.....

SILVIA Ma chi sta dicennu,...quali zita!

ALFR Pina!.....'Stu Don Giovanni di 4 soddi!.....Ma jù 'u 'mmazzu! (*lo afferra*)

SILVIA (*cerca di separarli*) No, aspittassi.....Aiutu....qualcunu m'aiuti.....Don Pippo.... Don Pippo.....

ALFR. Ti fidduliu comu 'n salami.....(*fa un gesto e ferirà Silvia ad una mano*)

SILVIA Ahiai.....(*lo prende a calci*) Mi tagghiau!

LUDOV. Brava! Forza Silvia,.....

ALFR (*posa il coltello*) Mi dispiaci....lei non c'entrava.....vinissi ccù mia ca c'ha 'nfasciu.
(*via insieme*)

SCENA 7^
(*Ludovico, Don Pippo, Franca*)

LUDOV. (*stremato si accascia sul divano massaggiandosi le parti doloranti*) Ppì 'n pilu. Ma dicu jù, cu mu fa fari a mintirimi 'nta 'sti centu missi.....M'astruppiu!.....Mi slugau 'na spada!

D.PIPPO (*entra, con Franca*) Vai mia cara, io t'aspetto quane!

FRANCA Corro (*via*)

LUDOV. Oh, ccà è!...Il latrin lover nisciu da tana finalmente!

D.PIPPO (*beato e sorridente, saluta prima un pianto, poi una statua, si dirige al divano e inciampa con i piedi di Ludovico*) Scusi!

LUDOV. Prego!

D.PIPPO Ludovico, lei è?

LUDOV. Purtroppo si!

D.PIPPO (*dopo un pausa d'indecisione, con scena a soggetto, fa un sorriso da idiota e lo strattona alla spalla dolorante*) Non mi spia?

LUDOV. (*smorfia di dolore*) Di cchi?

D.PIPPO Picchi sugnu accusi.

LUDOV. U sacciu!.....Di nascita, chi ci voli fari!

D.PIPPO Non schirzassi.

LUDOV. E cu scherza! A natura caru miu fa brutti scherzi!

D.PIPPO (*nuovamente strattona*) Forza, mi spiassi.

LUDOV. (*c.s.*) Don Pippu, non è u mumentu!

D. PIPPO Forza ci dicu, mi spiassi.

LUDOV. Don Pippu,...possibili mai.....

D.PIPPO (*c.s.*) Avanti!

LUDOV. (*c.s.*) Ppì forza ha essiri?

D.PIPPO Sì!

LUDOV. (*consenziente*) Avanti.....Picchè è d'accussi?...Cumentu ora?

D.PIPPO Sugnu 'nammuratu!

LUDOV. Mi fa piaciri!

D. PIPPO (*resta in attesa e dopo un attimo, come prima strattona*) E non mi spia di cui?

LUDOV. Ahiai!.....Non su affari mia.

D.PIPPO E a mia mi fa piaciri diriccillu.

LUDOV. Cumentu lei.

D.PIPPO (*resta in attesa e dopo un attimo*) Allura?

LUDOV. (*cominciando a perdere la pazienza*) Allura cchi, Don Pippu!

D.PIPPO Non mi spia di cu sugnu 'nammuratu?

LUDOV. Di 'na fimmina immaggiunu!

D.PIPPO Ci mancava, di certu non di 'na scimia!

LUDOV. Di lei c'è d'aspittarisi di tuttu!

D.PIPPO Dopu tant'anni, finalmente c'ha fici!

LUDOV. (*che si sta massaggiando le parti doloranti*) Bravo!

D.PIPPO (*come prima, pausa e strattone*) Non ci interessa sapiri cchi?

LUDOV. (*sbuffando*) Chi fici Don Pippo?

D.PIPPO (*abbracciandolo con forza*) Mi fici zitu!

LUDOV. Ahaia...ahia.....Congratulazioni!

D.PIPPO (*come prima, pausa e strattone*) E cu cui no' voli sapiri?

LUDOV. Si propriu ci teni,....cu cui Don Pippu? (*Si para il colpo*)

D.PIPPO Cà signurina Franca!

LUDOV. Puuredda!

D.PIPPO Bedda. Giniusa, genuina,...tuttu zuccuru e meli!

LUDOV. Stassi accura o diabeti allura!

D.PIPPO Ma non è cuntentu?

LUDOV. Uuuuu, cuntintuni! Almenu ora, ppì 'st'ultimi jorna si 'o curca ni idda, no?

D.PIPPO (*solenne*) Purtroppo non è possibile!

LUDOV. Picchi?

D.PIPPO La zia non capirebbe.

LUDOV. Certu!

D.PIPPO E poi, ora più che mai, c'è il rispetto! Siamo fidanzati e si consuma solo dopo il matrimonio.

LUDOV. Oh!.....Santi paroli!

D.PIPPO Chistu non voli diri però ca timminai di.....(*alludendo alle altre donne*)

LUDOV. (*ironico*) Naturalmenti.....

D.PIPPO Vidu ca macari lei è daccordu ccù mia....

LUDOV. Daccordissimo!...(*avvilito*) Tantu, notti cchiù, notti menu...chi cancia! (*alludendo al divano*) Oramai mi ci abituai!.....Canciaru lettu poi.....

D.PIPPO (*non curante*) C'è tutta una vita davanti....Aspettare sarà più bello.....

LUDOV. (*si alza*) Bello, bellissimo!

D.PIPPO E' stupendo essere innamorati.....(*si alza e incrociando le braccia di Ludovico che si stava stiracchiando, si mette a ballare*)

LUDOV. Si, meraviglioso, ma ora finemula, picchi si trasi qualchidunu po' pinsari mali.....

D.PIPPO Mi sembra di volare.....

LUDOV. M'amaraggiu.....

D.PIPPO Mi sento leggero, leggero come una piuma.....(*gli pesta un piede*)

LUDOV. Ahiai....U mo' pedi non è daccordu!...Mi lassassi iri.

D.PIPPO Sento persino la musica nelle mie orecchie.....

LUDOV. (*cercando di divincolare*) Ora c'ha fazzu sentiri appiddaveru si non mi lassa.

D.PIPPO Si lasci trasportare.....

LUDOV. A testa,....a testa mi sta furriannu,....accura,....accura....(*i due cadranno uno sull'altro sul divano*)

FRANCA (*entra*) Ho detto tutto alla z.....(*resta a bocca aperta*)

LUDOV. U sapeva!....Signorina, non fraintendisca!

D.PIPPO (*cercando di rialzarsi*) Franca, non capire male.....

FRANCA Ho capito benissimo invece!.....Ecco perché non.....(*scappa fuori*)

D.PIPPO Franca, aspetta,....ti spiego (*inciampa con la lampada*) Ma sempri ammenzu e' pedi è lei?
(*via di corsa per inseguirla*)

SCENA 8^

(*Filomena, Ludovico, Alfredo, Silvia, Franca, Don Pippo*)

FILOM. (*entra furiosa con un coltello*) Unnè,....unnè.....E' lei?

LUDOV. Cui? (*ricomponendosi*)

FILOM L'uomo dei sogni!

LUDOV. Po' darsi, ma dipenni di cui.

FILOM. Non facissi u spiritusu. Lei a mo' niputi na' tocca! Si l'ha scuddari! (*avvicinandosi minacciosa*)

LUDOV. Oh...oh... 'sti cuteddi tagghiunu,....stamu accura. (*riparandosi dietro ad una poltrona*)

FILOM. Facissi l'omu e parassi ccù mia.

LUDOV. Lei pusassi 'stu cosu.....e poi ni facemu 'na bella discurruta.

FILOM. Ti spagni?.....Veni fora, cunigghiu!

ALFR. (*terrorizzato, credendo stia parlando di lui, entra facendosi scudo con Silvia che ha una mano fasciata*) Zia,
piddunami,....jù non tu vuleva ammucciari,...ma....

FILOM. Alfredo.....

- ALFR. Si zia, è veru....sugnu ‘n cunigghiu!C’haia avutu paura a cunfissariti ca sugnu ‘nammuratu di Pina.....(*Ludovico nel frattempo sta cercando di svignarsela e lui capisce di aver fatto una gaf. Si schiaffeggia*)
- FILOM. (*incredula*) Tu?....Pina?..... (*Alfredo cerca di dileguarsi*) Fermu e non ti moviri!...Assettiti e aspetta u to’ turnu!....Prima haia timminari ccù iddu. (*indicando nella direzione di Ludovico*) Unn’è,...nesci fora!
- SILVIA Signora, cosa volete fare?
- FILOM. Castrari ‘stu vermi!
- ALFR. E picchì?
- FILOM. Ha compromesso tua sorella!
- ALFR. Macari? (*sta per lanciarsi ma viene trattenuto dalla zia*)
- LUDOV. Silvia, non ci cridiri.....non parra di mia.
- FILOM. E di cui annunca.....Ti dissi nesci.
- SILVIA Ludovico,....tu facisti chi?
- LUDOV. (*si alza di scatto*) Nenti ti giuru! (*Filomena coglie l’occasione per colpirlo, ma lui si abbassa velocemente per ripararsi*) Scambio di persona ci fu!
- FILOM. (*ad Alfredo che sta approfittando della situazione per svignarsela*) Fermu ca ti vidu!
- D.PIPPO (*rientra con Franca*) Lo sai che ti voglio un mondo di bene?
- FRANCA Ti credo, va bene!
- FILOM. Allora è iddu?
- LUDOV. Avi tri uri ca ci dicu ca c’è sbagghiu!!!!
- FILOM. (*si lancia su D.Pippo*)
- SILVIA (*Nell’intento di fermarla, viene colpita all’altra mano*) Ahaiai.....ma allora è vizio!
- FILOM. Quantu mi dispiaci.....Alfredo, medichi a firita.
- SILVIA Ma chi v’haia fattu?!
- FILOM. Mortificata sugnu.
- LUDOV. Silvia, vegnu ccù tia. (*la segue per sfuggire alla situazione*)
- FILOM. (*buia in viso a D.Pippo*) Lei.....lei....
- FRANCA Zia basta! Vergognati!....E’ questo il modo di trattare i nostri ospiti?
- FILOM. Logicamente è giustu chiddu to’!

D.PIPPO *(essendo senza occhiali, dapprima non si rende conto del coltello. Senza essere visto, inforca gli occhiali per toglierli subito dopo e vedendo l'arma s'impaurisce.)*

FRANCA Io lo amo e basta!

D.PIPPO Mi ama....ha capito? *(parlando in un'altra direzione)*

FILOM. Stassi mutu lei!...(*A Franca*) Chi ni sai tu di l'amuri.

D.PIPPO Quanto basta per farmi felice.

FILOM. Forse non ci siamo capiti..... *(sferra un colpo di coltello)* S'ha cusiri a ucca!

FRANCA *(istintivamente lo protegge, facendole da scudo)* Non sono atteggiamenti di una signora, questi!

D.PIPPO *(mette definitivamente gli occhiali)* Ragione ha sua nipote! *(scansa un altro colpo)* Una signora certe cose non le fa!

FILOM. Ma 'na matri si! *(sferra un altro colpo)*

FRANCA Non sei mia madre!

FILOM. *(avvilita)* Come si fussi!.....Non pozzu permettiri ca 'na mo' creatura veni ruvinata!
(scoppia in lacrime e lascia cadere il coltello per terra)

FRANCA *(teneramente l'abbraccia)* Non mi sta rovinando nessuno zia.

D.PIPPO *(lentamente a carponi scivolerà verso il coltello per prenderlo e nascondere. Filomena ha un piede sulla lama. D.Pippo con scena a soggetto cercherà di tirarlo via e non appena verrà mollata la presa, ruzzolerà dalla parte opposta perdendo gli occhiali. Li cercherà sempre a carponi con scena a soggetto)*

FILOM. Franca, tu non sai quantu su' mischini l'omini. T'illudunu, ti mettunu 'n....., ti mettunu 'n.....Vidi, n'arrinesciu mancu a muntuarla!

FRANCA In cinta! E allora?

FILOM. Ma comu allura?!.....Fanu chiddu c'hana fari e poi ti lassunu!

FRANCA Ma che dici!

FILOM. A virità!

FRANCA Non essere tragica ora!.....Tu guardi troppe telenovele!

FILOM. Non su telenovelli cara mia! Chisti su' cosi ca succedunu.

FRANCA Io francamente non conosco nessuno che abbia avuto di queste esperienze.....

FILOM. Jù purtroppo si!

FRANCA Zia, non mi dire che.....che tu.....

FILOM. Si figghia mia! *(piange)* Chistu mi successi!

FRANCA Non mi dire!!!!

FILOM. Avi 40 anni ca agghiuttu feli e malidicu u jornu ca canuscì ddù suddatu.
FRANCA (*facendola sedere*) Quale soldato?

FILOM. Beddu, beddu comu ‘o sulì.....ma fausu e disgraziatu! U diavulu cara mia, è sempri beddu, non tu scuddari!

FRANCA E che successe?

PINA (*attraversa la scena e vede Filomena piangere*) Signura!!!! Chi fu?

FILOM. Nenti figghia, nenti!

ALFR. (*entra seguito da Silvia medicata e Ludovico*) Zia, picchè chianci?

FRANCA Ora zitti e lasciatela raccontare! Vai avanti, zia. (*tutti si metteranno chi a sedere chi in piedi, con l'intenzione di ascoltare*)

FILOM. Aveva 18 anni.....

FRANCA Chi, lui?

FILOM. No, jù!.....Aveva i capiddi biondi e l’occhi viridi.....

FRANCA Chi tu?

FILOM. No, iddu!.....Ni canuscemu a stazione, mentri stava pattennu.....

ALFR. Cui, iddu?

FILOM. No, jù!.....Stava turnannu ‘o culleggiu dopu i vacanzi di Natali.....

D.PIPPO Chi, lei?

FILOM. (*distratta*) No, iddu!

LUDOV. ‘N suddatu ‘o culleggiu?

FILOM. No iddu,...jù ‘o culleggiu!.....Mi stati facennu ‘nsalaniri. Perciò,.....Quannu mi visti,s’avvicinau e dissi.....

ALFRE. Cui, tu?

FILOM. No, iddu!.....Dissi: “ Signorina, s’ha l’ora?”

SILVIA Chi romantico!!!!

LUDOV. Essiri senza ‘rullaggiu?

SILVIA (*secca*) U modù comu l’avvicinau, scemu!.....Cuntinuassi,....e lei?

FILOM. I deci – ci dissi,.....e addivintai russa comu a ‘n pipispezzi. Mo’ matri e mo’ patri, ca vistiru a chistu avvicinarisi, comu a du’ carabbineri si misuru a latu.....

ALFR. Di tia?

FILOM. No, di iddu!.....Tuttu educatu.....

FRANCA Chi, lui?

FILOM. No, mo’ patri!.....C’ha finemu cu’ ‘sti dumanni ca peddu u filu?..... Unni erumu junti?

TUTTI ‘Ni so’ patri!

FILOM. Ni mo’ patri, giustu.....Mo’ patri, tuttu educatu ci dissi.....(*si emoziona*) matri, m’u ricordu comu si fussi oggi.....

D.PIPPO Chi ci dissi?

FILOM.tuttu educatu ci dissi.....(*soffiandosi il naso per la commozione*)....matri, chi mi passi beddu.....

LUDOV. Cui, so’ patri?

FILOM. Chi c’entra mo’ patri,....u suddatu!

D.PIPPO C’ha finemu cù ‘sti dumanni ca staiu piddennu u filu macari jù?

FILOM. Ci dissi.....ci dissi.....(*singhiozzando*)

TUTTI Chi ci dissi?

FILOM. “ *SOLDATO, si allaschi e giri il tacco!*”Iddu ca era cuntinintali.....

SILVIA Ah si?...E di unni?

FILOM. No’ sacciu!

SILVIA Non sapi di unni era so’ patri?

FILOM. Iddu sicilianu era.....U cuntinintali era u suddatu!(*cominciando a perdere un po’ la pazienza*)

LUDOV. Matri chi cassariu!.....Stamuni sodi ppì favori....oh!!!

FILOM. U suddatu...ci dissi: “ *Come scusi? Non capisco*”.....” *ARIA, ARIA*” Ci traduci mo’ matri “ *Si allontani, mia figlia è signorina e non parla con gli sconosciuti*”.

FRANCA Che antiquati!

SILVIA Autri tempi.

FILOM. Iddu a ‘stu puntu.....

FRANCA Chi, tuo padre?

FILOM. No, u suddatu!.....Vidennu ‘sti cosi accussi ridicoli, si misi ‘n pulici ‘nta ‘ricchi....e mi vinni a circari ‘o culleggiu!
 SILVIA E comu sapeva unni era u culleggiu?
 LUDOV. Volidir ca ‘a seguiu, no?
 FILOM. Esattu! Accussi, fu. Si spacciò ppì mo’ frati e mi ficiru nesciri.
 D.PIPPO ‘Na parola ammutta a ‘n ‘autra.....e cumminnau u fattazzu!
 FILOM. E chi era accussì facili jù?.....3 anni u fici piniari!
 ALFR. A facci! Chista si ca è resistenza!
 FILOM. E quannu mi prumittiu ca parrava chè mia, jù cidi!
 LUDOV. U restu n’ù ‘mmagginamu, veru Don Pippu?
 D.PIPPO E’ prassi!
 LUDOV. Ci diceva ca l’amava,ca era tutta a so’ vita,....ca voleva 4 figghi.....
 FILOM. No, 6!
 LUDOV.che quando era con lei si trovava in paradiso,.....che nessuna donna era importante quanto lei.....
 D.PIPPOche non l’avrebbe lasciata mai al mondo,.....che era la cosa più preziosa.....
 SILVIA E tu comu i sai tutti ‘sti cosi?
 D.PIPPO Uomini di mondo, vero Ludovico?
 LUDOV. Certamente, di mon.....(*vedendo lo sguardo truce della moglie, cambia espressione*).....e.... no, dicu accussì.....si sanu,....ppì sintitu diri!
 SILVIA Continuassi signura Filumena.
 FILOM. E nenti, c’haia cuntinuari.....Morali della favola, mi misi ‘nc....., ‘nc.....
 D.PIPPO Saluti!
 FRANCA In cinta! Le viene difficile!
 FILOM.e quannu u sappi....
 D.PIPPO Cui, lei?
 FILOM. IDDU!!!!.....Quannu u sappi, si ni scappò!
 D.PIPPO Chi lestofanti!

FILOM. A mia ppà vergogna mi chiusuru ‘n casa ppì 9 misi,.....mi ficiru patturiri....e u picciriddu,.....u picciriddu.....(*scoppia in lacrime*)

D.PIPPO Era mottu!

FILOM. (*fa cenno di no con la testa*)

LUDOV. Mossi dopu!

FILOM. (*c.s.*)

D.PIPPO Era malatu!

FILOM. (*c.s.*)

LUDOV. Si non era mottu e non era malatu,.....chi ci successi?

FILOM. Cìu desiru ‘a rota!!!!!(*piange a dritto*)

SILVIA Chi criminali!

FILOM. Non c’happi cchiù nutizia.....

D.PIPPO Di cui, de so’?

FILOM. Ma no, do’ picciriddu!

SILVIA ‘U ‘rriuvau a vidiri almenu?

FILOM. A cui, ‘o suddatu?

SIVLIA No, ‘o picciriddu!

FILOM. Mu’ stingì ‘o pettu ppì cinu minuti....sulu cinu minuti....e poi mu livaru!

FRANCA E perché non l’hai cercato dopo?

FILOM. Mi dissiru ca l’aveva ‘na famigghia ricca, e ppì no’ fari soffriri, mi rassegnai!

FRANCA E com’era, era bello come il padre?

FILOM. L’haiu stampatu ccà....(*indicandosi la fronte*) Era ‘n angileddu.....mi ricordu persinu ca c’aveva ‘na voglia,.....’na voglia di caffè ‘nto popò..... E una di rizza ‘nta carina.

FRANCA (*si precipita da Don Pippo. Lo spoglia per cercare la voglia sulla schiena*)

D.PIPPO Finiscila..... Che stai facendo?

FRANCA (*lo trascina al cospetto della zia e le mostra quella sulla schiena*) Come questa?

FILOM. (*distrattamente*) Si,...comu a chista.....(*poi stupita, realizza, e riguarda nuovamente. Sta per abbassare i calzoni in cerca dell’altra*)

D.PIPPO Ma signora.....

FILOM. Mutu! (*gli abbassa completamente i calzoni e rimasto in mutande*)...Iddu,...iddu è!...(*lo abbraccia in lacrime*) Guglielmo....

D.PIPPO Pippo mi chiamo.

FILOM. Guglielmo, figlio mio!

D.PIPPO Signora, mi chiamo Pippo.

FILOM. Pippo, Guglielmo.....abbraccia la tua mamma!

D.PIPPO (*incredulo*) Mamma?

FILOM. Si, a to' matri naturali sugnu!

D.PIPPO (*c.s.*) Mamma?

FILOM. Si, figghiu miu!

D.PIPPO (*abbracciandola commosso*) MAMMA!!!!

SILVIA Ma tu vadda u distino!.....Chi bella storia, sugnu commossa.

LUDOV. Carramba che sorpresa! (*riceve un colpo allo stomaco dalla moglie in lacrime*).... Carramba chi duluri!

PINA (*commossa, abbraccia Alfredo*) Alfredo!

ALFR. (*impaurito, si ripara i genitali*) NO!....No ccà, c'è a zia. (*nasconde il coltello*)

FILOM. N'aviri paura, ca nenti ti fazzu.

ALFR. Sicuru?....Pozzu stari tranquillu?

FILOM. Tranquillu!....Sugnu filici!.....Arritruvai u mo' sangu!

D.PIPPO Oh mamma!!!!

FILOM. (*a Pina*) Ma levimi 'na curiosità.....Ti piaci appiddaveru 'stu cannaluvvari?

PINA Si, sugnu pazza d'iddu!

FILOM E allura, ammucciti 'sti cosci!

ALFR. Ma allura,.....iddu? (*indicando Ludovico*)

PINA Tutta 'na finta era,...ppì fariti 'ngilusiri!

ALFR. (*l'attira velocemente a sé*) Allura, zia....chi ni dici?

FILOM. Dicu sulu ca si mi n'addugnu ca qualcunu di dui, fa soffriri l'autru.....

ALFR. Zac.....u sacciu!

FRANCA E noi? (*attirando a se Don Pippo*)

FILOM. Mancu u trovu ca mu' levi?
D.PIPPO Mamma, noi staremo lo stesso insieme.....

FILOM. U sapiti veru,.....ca siti cucini.....

SILVIA E quanti ci n'è a stu' munnu ca si maritunu 'nfra iddi.

FILOM. Vaddati chi facemu.....Organizzamu 'sti matrimoni e poi ni ni turnamu tutti 'nsemi 'n Sicilia. Sugnu stanca di 'stu caudu.

LUDOV. E lassa 'stu beddu paradisu?

FILOM. Mi l'haia già gudutu! Siti tutti ospiti mia ppì 'n outra simana.

LUDOV. (*allarmato*) 'Nta 'n outra stanza pero?!

FILOM. 'Nta 'n outra stanza.

LUDOV. Allora,.....ora si ca accumulincia a vera vacanza.

SILVIA 'N outra simana?....E comu si fa?

LUDOV. Non ti preoccupari, quannu turnamu arattamu tutti cosi 'nta 'na vota.

SILVIA Ah no!....Ora basta arattari.....

LUDOV. Don Pippu, ciù dicissi lei.Si non era ppì ddà rattata, lei avissa attruvatu 'na matri e 'na muggheri?

D.PIPPO Chistu è veru. Biniditti 'sti concorsi.

FRANCA (*lo strattona*) In Italiano, parla in italiano!

D.PIPPO (*gli saltano gli occhiali*) Chi spende guadagna. (*a carponi si metterà a cercare gli occhiali fino alla chiusura del sipario*)

SILVIA Ca su c'è unu ca ha vadagnatu, chistu è lei. Nuatri hama sulu spinnutu.

LUDOV. Oggi a tia, dumani a mia.....Non putemu sapiri chiddu ca n'aspetta. Cara mia, il domani è un ignognita....e chi non risica,....non rosica. Dico bene Don Pippo?

D.PIPPO Benissimo!

LUDOV. (*fulminato da un idea*) Signora Filumena,.....quantu ni voli ppì 'sta baracca,.....u facemu 'st'affari?

SILVIA Tu fazzu fari jù 'n affari (*prendendolo a calci*)Camina ddocu,...camina!

LUDOV. Ma Silvia, di chè ti preoccupi, no' sai ca la fortuna aiuta l'audaci?

SILVIA

Certu ca u sacciu,...(*c.s.*) infatti sugnu jù a to' fortuna!.....Camina ddocu, ca t'aiutu,...t'aiutu.....(*inseguendolo verso l'uscita si chiuderà il sipario*) D'ora in avanti si torna a travagghiari!

FINE